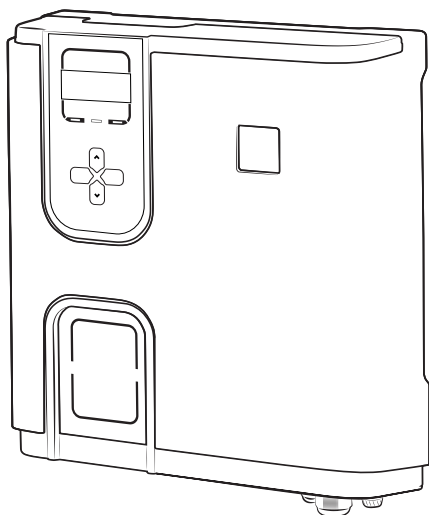
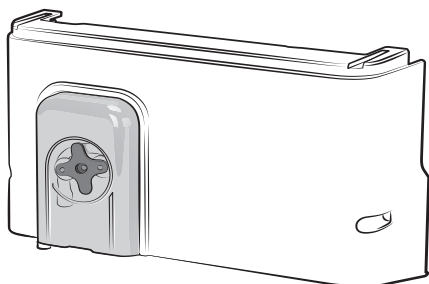


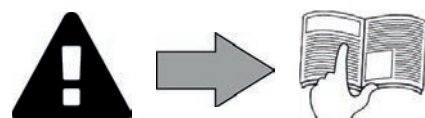
## eXO® (iQ) / GenSalt OT



## pH Link / Dual Link



További dokumentumok:  
[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)



# FIGYELMEZTETÉSEK

## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása károkat okozhat a medence felszerelésében vagy súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.
- Csak az érintett műszaki területeken (elektromosság, hidraulika vagy hűtés) szakképzett személy jogosult az eljárás elvégzésére. A beavatkozást végző szakképzett technikusnak egyéni védőeszközöket (úgy mint védőszemüveg, védőkesztyű stb.) kell viselnie, hogy csökkentse a sérülések kockázatát, amelyek előfordulhatnak a készüléken végzett beavatkozás során.
- A gépen végzett bármely beavatkozás előtt, győződjön meg róla, hogy feszültségmentes, és biztonságosan leállított állapotban van.
- A készülék medencékben és spákbán való speciális használatra készült, tilos bármely egyéb célra használni.
- Fontos, hogy a készüléket hozzáértő és arra (fizikai és mentális értelemben) alkalmas emberek kezeljék, akik a használati utasításokat előzetesen megismerték. A készülékhez nem közelíthet olyan személy, aki a fenti kritériumoknak nem felel meg, különben veszélyes elemeknek tenné ki magát.
- A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- A készülék beszerelését a gyártó utasításainak megfelelően kell végezni, a hatályos helyi normák betartásával. A beszerelő felel a készülék beszereléséért és a beszerelésre vonatkozó nemzeti szabályozás betartásáért. A gyártó semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a hatályos helyi beszerelési normák be nem tartása esetén.
- Az útmutatóban leírt egyszerű karbantartáson kívüli minden egyéb karbantartási műveletet a terméken kizárólag minősített szakember végezhet.
- Minden helytelen beszerelés és/vagy használat vagyoni károkat vagy súlyos (akár halálos kimenetelű) testi sérüléseket vonhat maga után.
- Minden helytelen beszerelés, még a díjmentesen szállított és csomagolt szállítása is a címzett saját kockázatára történik. Az utóbbinak a szállító fuvarlevelére írt kifogással kell élnie, ha a szállítás során előállt károsodásokat tapasztal (48 órán belül meg kell erősíteni a szállítónak küldött ajánlott levélben). Abban az esetben, ha egy készülék hűtőközeget tartalmaz, és azt felborítják, éljen írásbeli fenntartásokkal a szállító felé.
- A készülék rendellenes működése esetén: ne kísérelje meg a készülék saját kezű javítását, hanem forduljon minősített szakemberhez.
- A készülék működéséhez megengedett víz egyensúlyi értékekről a garanciális feltételekben talál részleteket.
- A készülékbe épített biztonsági elemek egyikének kikapcsolása, eltávolítása vagy kijátszása a garancia automatikus elvesztésével jár, ugyanez vonatkozik az engedély nélküli, harmadik gyártótól származó pótalkatrész használatának esetére.
- Tilos a készülék környezetében (akár gyúlékony, akár nem gyúlékony) rovarirtót vagy egyéb vegyszert permetezni, kárt tehet a készülék burkolatában és tüzet okozhat.
- A Zodiac® hőszivattyúk, keringető szivattyúk, szűrőtartályok a medencék vízkezelő rendszereinek legtöbbjével kompatibilisek.
- Ne érintse meg a ventilátort és a mozgó alkatrészeket, és ne helyezzen semmilyen szerszámot vagy az ujjait a mozgó alkatrészek közelébe a berendezés működése közben. A mozgó alkatrészek súlyos, akár halálos sérüléseket okozhatnak.

## FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

- A készülék áramellátását egy erre tervezett 30 mA-es áramvédő-kapcsolóval kell védeni, a beszerelési helye szerinti ország hatályos normáinak tiszteletben tartásával.
- Ne használjon hosszabbító kábelt a készülék csatlakoztatásához; csatlakoztassa azt közvetlenül egy megfelelő fali aljzatba.
- Minden művelet előtt ellenőrizze, hogy:
  - a készülék adattábláján jelzett feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek;
  - az energiahálózat megfelel a készülék használatának, és rendelkezik földeléssel;
  - a hálózati kábel dugója (adott esetben) illik az elektromos csatlakozóaljzatba.
- A készülék rendellenes üzemelése vagy szagkibocsátás esetén azonnal kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozóból, és lépjen kapcsolata szakemberrel.
- A készüléken végzett bármilyen beavatkozás előtt győződjön meg arról, hogy nincs feszültség alatt sem a készülék, sem a hozzá csatlakoztatott egyéb berendezések, és hogy a melegítő funkció (adott esetben) ki van kapcsolva.
- Működés közben a készüléket tilos kikapcsolni és újra bekapcsolni.
- Ne a tápkábelt kihúzza kapcsolja ki.
- Ha a tápkábel megrongálódott, a biztonság érdekében kötelező kicseréltetni a gyártóval, annak műszaki technikusával vagy egy minősített szakemberrel.
- Ne végezzen javítást vagy karbantartást a készüléken nedves kézzel, vagy ha a készülék nedves.
- Csatlakoztatás előtt tisztítsa meg a kapcsolódobozt vagy az áramforrást.
- Akkumulátort tartalmazó elemek vagy részegységek esetében: az elemet ne töltsé újra, ne szerelje szét, ne dobja tűzbe. Ne tegye ki magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- Vihar esetén kapcsolja ki a készüléket, hogy elkerülje a villámcsapás okozta károsodást.
- A készüléket ne tegye vízbe vagy sárba (kivéve a tisztító robotokat).

## „Medencetisztító robotok” JELLEMZŐI

- A robotnak olyan medencevízben kell működnie, melynek hőmérséklete 15°C és 35°C közötti.
- A sérülések vagy a tisztítóroboton bekövetkező károk elkerülése érdekében ne használja a robotot a vízen kívül.
- A sérülések veszélyének elkerülése érdekében tilos fürödni, amikor a robot a medencében van.
- Ne használja a robotot a medence sokk-klórozása esetén.
- Ne hagyja a robotot hosszú időn keresztül felügyelet nélkül.

## FIGYELMEZTETÉS A TISZTÍTÓGÉP VINIL BEVONATÚ MEDENCÉBEN VALÓ HASZNÁLATÁT ILLETOEN:

- Az új tisztítórobot telepítése előtt gondosan vizsgálja meg medencéje bevonatát. Ha a belső fólia helyenként mállik, vagy ha kavicsokat, ráncokat, gyökereket vagy fém által okozott korróziót vesz észre a belső fólia alsó részén, vagy azt veszi észre, hogy a tartófelület (alsó rész és falak) sérültek, ne telepítse a robotot, mielőtt képzett szakemberrel el nem végeztette a szükséges javításokat vagy ki nem cseréltette a belső fóliát. A gyártó semmilyen körülmények között nem tehető felelőssé a belső fólián okozott károkért.
- Néhány vinil bevonatról a vinil felülettel érintkező tárgyak, például kefék, játékok, úszógumik, szőkőkutak, klórpadlogok és automatikus medence tisztítógépek gyorsan eltávolíthatják a mintát. Néhány vinil bevonat mintáját még a medencetisztító kefék is súlyosan megkarcolhatják vagy lekoptathatják. A mintából a tinta is kikaphat a használat során, vagy amikor a medencében lévő egyéb tárgyakkal érintkezik. A gyártó nem vállal felelősséget a vinil bevonatok ledörzsölődéséért, vagy a minta lekopásáért, és erre a korlátozott garancia sem terjed ki.

## A termék újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a szemetesbe dobni. Az újbóli felhasználás, újrahasznosítás, illetve hasznosítás érdekében szelektív gyűjtés tárgyát képezi. Ha a környezetre potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz, ezeket ártalmatlanítani vagy semlegesíteni kell.

Az újrahasznosítási módokat illetően tájékozódjon a viszonteladónál.

# TARTALOMJEGYZÉK



## 1 Jellemzők

3

1.1 | A csomag tartalma

3

1.2 | Műszaki jellemzők

5



## 2 A sóbontó telepítése

6

2.1 | A cella beszerelése

6

2.2 | A hőmérséklet-érzékelő felszerelése (modelltől függően)

8

2.3 | Az áramláskapcsoló telepítése (Önálló sóbontó, pH Link vagy Dual Link modul nélkül)

8

2.4 | A vezérlődoboz beszerelése

9

2.5 | Elektromos csatlakozások

10



## 3 A pH Link vagy Dual Link modul telepítése

14

3.1 | A POD készlet telepítése

14

3.2 | Az áramláskapcsoló telepítése a POD készletre

17

3.3 | A szondák telepítése a POD készletre

18

3.4 | A pH mínusz befecskendező és szívó csöveinek telepítése

19



## 4 A medence előkészítése

21

4.1 | A víz kémiai egyensúlya

21

4.2 | Só hozzáadása

22



## 5 Használat

23

5.1 | Felhasználói kezelőfelület

23

5.2 | Paraméterezés használat előtt

23

5.3 | A szondák kalibrálása (ha opcionális „pH Link” vagy „Dual Link” modul van telepítve)

32

5.4 | Rendszeres használat

37



## 6 Karbantartás

39

6.1 | A szondák tisztítása

39

6.2 | Az elektródák ellenőrzése és tisztítása

40

6.3 | A medence szűrőjének mosása (visszamosás vagy backwash) (modelltől függően)

41

6.4 | Téliesítés

41

6.5 | A medence újraindítása

41



## 7 Hibaelhárítás

42

7.1 | A készülék viselkedése

42

7.2 | A stabilizátor hatása a klórra és a Redoxra

44

7.3 | SÚGÓ menü

44

HU



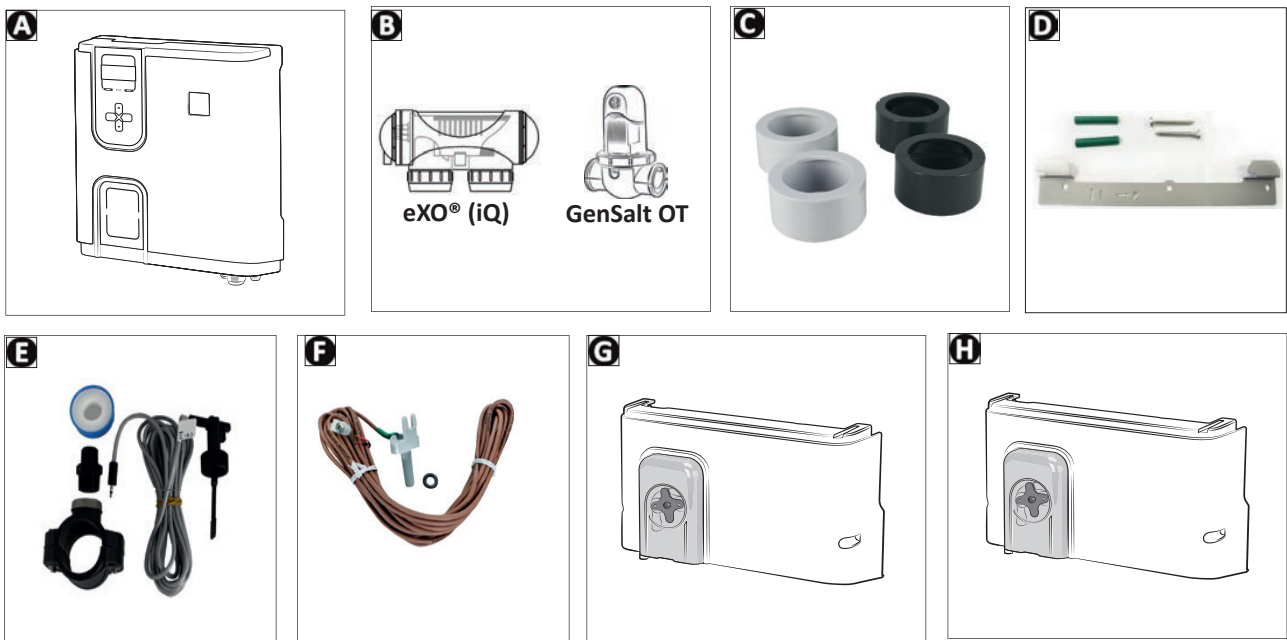
- A készüléken végzendő műveletek előtt fontos, hogy megismerkedjen a beszerelési és használati útmutatóval, valamint a készülékhez tartozó „biztonság és garancia” melléklettel, különben anyagi károknak, súlyos, akár halálos kimenetelű sérüléseknek, valamint a garancia érvénytelenítésének teszi ki magát.
- Őrizze meg és adja át ezeket a dokumentumokat a későbbi megtekintés érdekében az eszköz teljes élettartama során.
- Tilos az útmutató bármely úton történő terjesztése vagy módosítása a Zodiac® engedélye nélkül.
- A Zodiac® folyamatosan fejleszti a termékeit, hogy tökéletesítse minőségüket, ezért előfordulhat, hogy az útmutatóban található információkat előzetes értesítés nélkül módosítja.



## 1 Jellemzők

### 1.1 | A csomag tartalma

#### 1.1.1 A készülék



		eXO® (iQ)	GenSalt OT
A	Vezérlődoboz	✓	✓
B	Elektrolizáló cella	✓	✓
C	Ragasztható összekötő csatlakozók és reduktorok készlete az elektrolizáló cellához	✓	
D	Fali rögzítőkengyel készlet	✓	✓
E	Áramláskapcsoló telepítő készlettel	✓	✓
F	Hőmérséklet-érzékelő telepítő készlettel	✓	
G	PH link modul (automatikus pH mérés és beállítás)	+	+
H	Dual Link modul (Automatikus pH és Redox mérés és beállítás)	+	



✓: Mellékelve



+: Opcionálisan rendelkezésre áll

### 1.1.2 Opcionális pH Link vagy Dual Link modul



HU

		pH Link	Dual Link
A	pH Link vagy Dual Link modul	✓	✓
B	POD készlet	✓	✓
C	Dobozfúró a POD készlet telepítéséhez	✓	✓
D	Menetes szondatartó(k)	✓ x1	✓ x2
E	pH szonda + pH 7 (x3) és pH 4 (x3) pufferoldatok	✓	✓
F	Redox szonda + Redox pufferoldatok 470 mV (x3)		✓
G	5 méteres szívó- és befecskendező cső	✓	✓
H	Szerelési tartozékok tasakja (2 menetes dugó, 1 kerámia ballaszt a tartó toldatával, teflonszalag)	✓	✓

✓: Mellékelve

## ➤ 1.2 I Műszaki jellemzők

### 1.2.1 Sóbontó

		eXO® (iQ) 10 GenSalt OT 10	eXO® (iQ) 18 GenSalt OT 18	eXO® (iQ) 22	GenSalt OT 25	eXO® (iQ) 35
Névleges klórtermelés		10 g/h	18 g/h	22 g/h	25 g/h	35 g/h
Névleges kimeneti áramerősség		2,8 A	3,6 A	5 A	5 A	7,2 A
Ajánlott sóarány - minimum	Standard sótartalom	eXO®(iQ): 4 g/l - 3,3 g/l min. GenSalt OT: 3,0 g/l min.				
	Alacsony sótartalom	2 g/l - 1,6 g/l min.			/	
Tápfeszültség		110 - 240 V 50-60 Hz				
Elektromos teljesítmény		200 W maximum				
Védettségi fokozat		IP43				
Áramlás a cellában (minimum / maximum)		5 m <sup>3</sup> /h < 18 m <sup>3</sup> /h				
A cellában megengedett maximális nyomás		2,75 bar				
Üzemi víz hőmérséklet		5°C < 40°C				

### 1.2.2 Opcionális pH Link vagy Dual Link modul

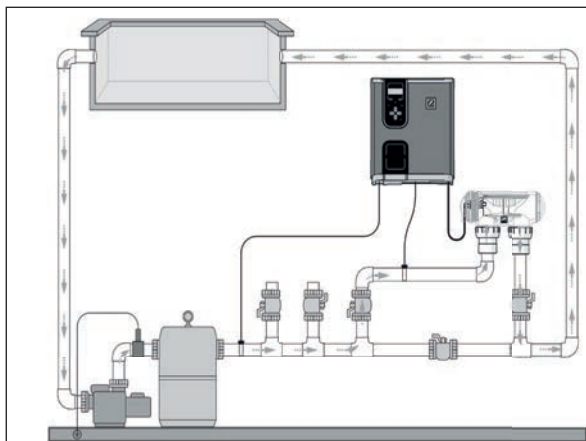
	pH Link	Dual Link
Tápfeszültség	Nagyon alacsony feszültség (a vezérlődobozhoz csatlakoztatva)	
Perisztaltikus szivattyú hozama	1,2 l/h	
Max. ellennyomás (befecskendezés)	1,5 bar	
pH és Redox szondák típusa	Kombinált (pH=kék / Redox=sárga)	
pH korrekció	kizárólag pH mínusz (sósav vagy kénsav)	
pH mínusz adagolás	Proporcionális ciklikus	
pH szonda kalibrálása	1 pont vagy 2 pont (pH 4 és pH 7)	
Redox szonda tűrései	/	Maximum 10 ppm (sokk- klórozás)
Redox szonda kalibrálása		1 pont (470 mV)
A szonda kábelének hossza	3 méter	



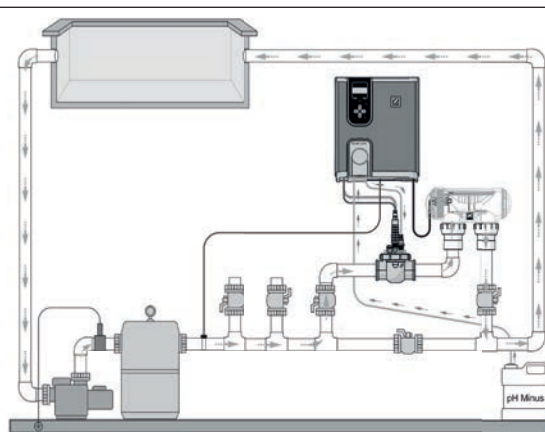
## 2 A sóbontó telepítése

### 2.1 I A cella beszerelése

- A cellát a szűrés, az esetleges mérőszondák és az esetleges fűtőrendszer után kell a csőrendszerre szerelni.



Csak a sóbontó telepítése  
(Példa eXO® (iQ) egységgel)



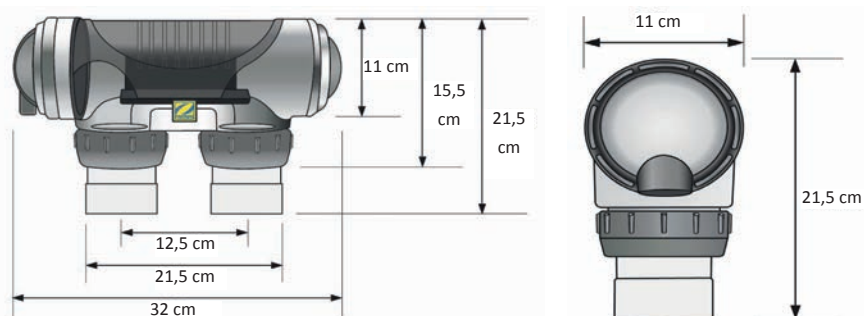
A sóbontó + opcionális modul telepítése  
(Példa eXO® (iQ) egységgel)

HU



- Mindig a cellát kell utolsó elemként felhelyezni a medencéhez vezető visszatérő vezetékre (lásd ábra).
- Mindig ajánlatos a cellát by-passra szerelni. **KÖTELEZŐ** így felszerelni, ha a hozam nagyobb, mint 18 m<sup>3</sup>/h, a nyomáscsökkenések elkerülése érdekében.
- Ha a cellát by-passra szereli, ajánlott a cella után kézi szelep helyett visszacsapó szelepet helyezni, hogy a helytelen szabályozás bármilyen kockázatának elejét vegye, ami helytelen keringést okozhatna a cellában.

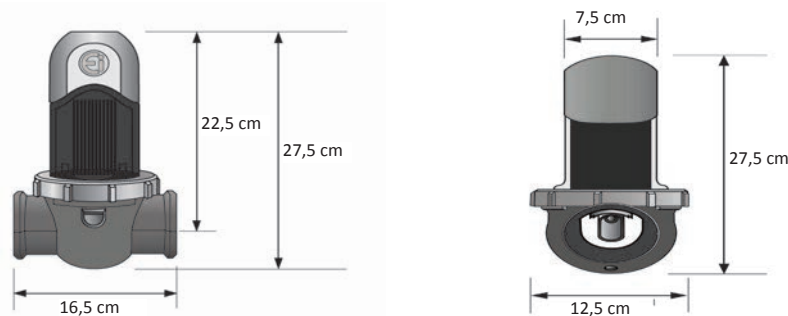
#### 2.1.1 Az eXO® (iQ) cella



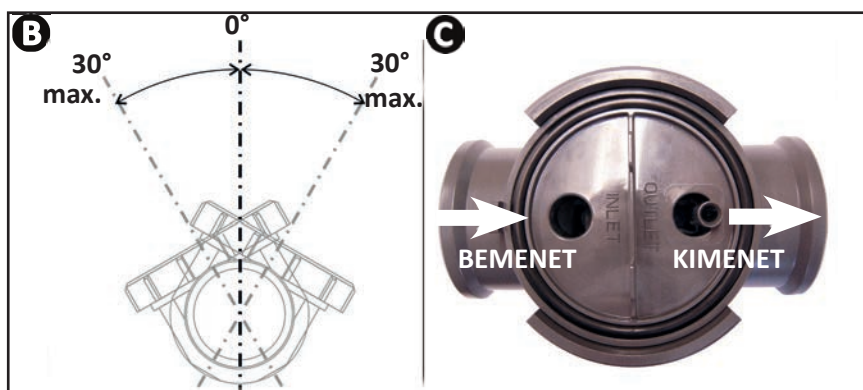
- Ellenőrizze, hogy a cella VÍZSZINTESEN van-e telepítve. A víz iránya az elektromos csatlakozások oldalától a szemközti oldal felé kell hogy haladjon.
- Használja a csavarokkal rögzített csatlakozót, hogy felszerelje a cellát a csövekre.
- Ø63 mm-es csövek esetén ragassza azokat közvetlenül a csavaros csatlakozásokhoz. Az Ø50 mm átmérőjű csövekhez megfelelő átmérőjű PVC szűkítőket kell használni (szürke modellek; a fehér modellek az 1 1/2" UK csövekhez készültek).
- Csatlakoztassa a cella tápkábelét a vezetékek színkódjának figyelembe vételével (piros, fekete és kék csatlakozók), majd helyezze fel a védőkupakot. A két piros vezeték az elektróda egyik vagy másik piros huzalkapcsához csatlakoztatható.



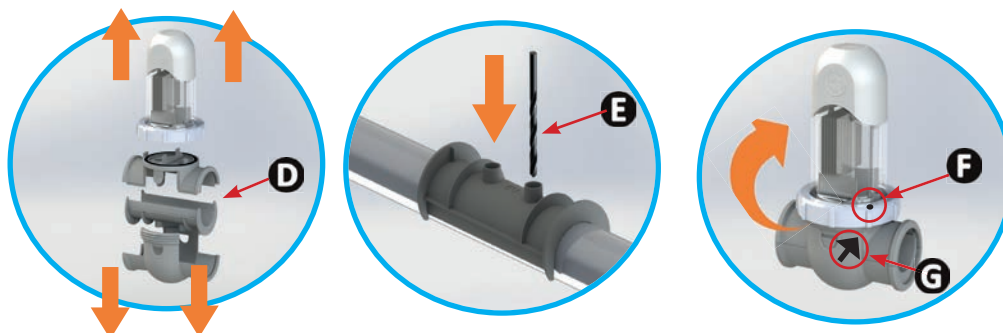
## 2.1.2 GenSalt OT cella



- A cellát egy vízszintes csőszakaszra kell felszerelni annak érdekében, hogy biztosítható legyen az áthaladó vízáram főként vízszintes áramlása, a bezárt szög/lejtés nem lehet nagyobb, mint 30°. A csővezetéknek rendelkeznie kell egy legalább 30 cm hosszúságú vízszintes szakasszal, amelyre a cella fel lesz szerelve. A cellát a lehető legtávolabb kell telepíteni a csőrendszer minden derékszögű szakaszától vagy kanyarulatától (**B**).
- Legyen tekintettel a vízáramlás irányára (lásd nyilak (**C**)).



- Szerelje szét a cellát (**D**).
- Helyezze az EU (DN50 mm) csőadaptert fordított helyzetben a csővezetéken kiválasztott helyre (**E**).
- Használjon egy fúrószárat vagy egy pontozót arra, hogy megjelölje a csövön a furatok helyét, távolítsa el az EU (DN50 mm) csőadaptert, majd készítse el a furatokat a mellékelt dobozfúró segítségével.
- Gondoskodjon arról, hogy a lyukak széles tökéletesen sima és sorjamentes legyen (például csiszolópapír használatával).
- Pattintsa rá a cella bilincskének alsó és felső részeit a csőre a lyukaknál, figyelembe véve a víz irányát (Ø50 mm-es cső esetében használja az „EU” megnevezésű Ø50 szűkítőt).
- Helyezze el a cella felső, átlátszó részét (reteszhorony található rajta), helyezze rá a szorítógyűrűt a felső bilincsen menetére, úgy, hogy a bilincsen lévő pont (**F**) a bilincsen lévő nyílhoz (**G**) kerüljön, majd kézzel szorosan húzza meg (ne használjon szerszámot).

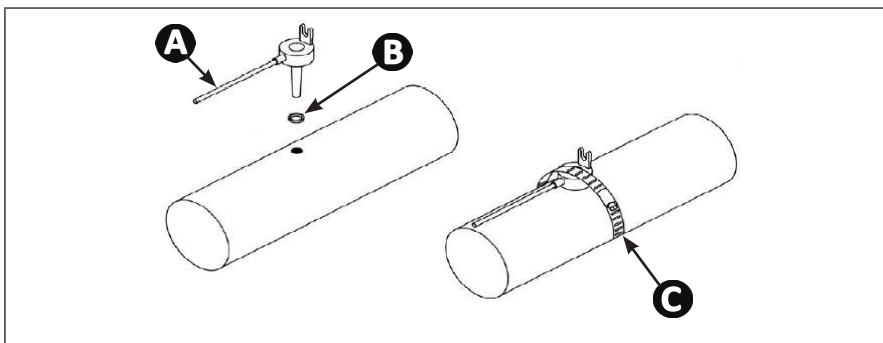


- Csatlakoztassa a cella tápkábelét a vezetékek színekódjának figyelembe vételével (piros, fekete és kék csatlakozók), majd helyezze fel a védőkupakot. **A GenSalt OT 10 esetében** a második piros csatlakozót nem kell csatlakoztatni; hagyja úgy, ahogy van, mielőtt feltenné a védőkupakot.



## 2.2 I A hőmérséklet-érzékelő felszerelése (modelltől függően)

- A vízhőmérséklet-érzékelő lehetővé teszi az érték megjelenítését a készülék kijelzőjén, és a klórozás kezelését a hőmérsékletnek megfelelően. Az érzékelőnek a víz hőmérsékletét az esetleges fűtési rendszer előtt kell mérnie.
- Az érzékelő  $\varnothing 50$  mm vagy  $\varnothing 63$  mm vagy  $\varnothing 1\ 1/2''$  méretű merev PVC-csövekre szerelhető fel. Ne szerelje fel más típusú csőre.
- Az érzékelőt a keringető szivattyú és a szűrő közé, vagy a szűrő és bármely más kimeneti berendezés közé telepítse, lásd „2.1 I A cella beszerelése” :
  - Fúrja ki a csövet  $\varnothing 9$  mm-es (maximum  $\varnothing 10$  mm) fúróval, majd sorjázza le a furatot,
  - Helyezze fel az érzékelő testén található „O-ring” tömítőgyűrűt,
  - Rögzítse az érzékelőt a mellékelt rozsdamentes acél rögzítőbilinccsel. Ne szorítsa meg túlzottan.



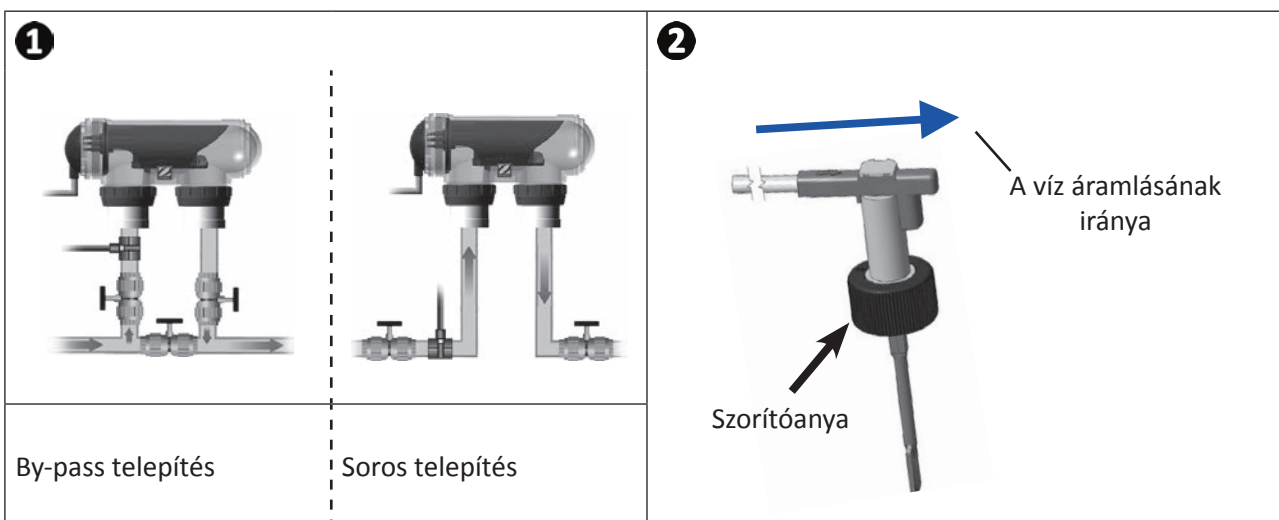
- A**: Szonda  
**B**: „O-ring” tömítőgyűrű  
**C**: Rozsdamentes acél rögzítőbilincs

## 2.3 I Az áramláskapcsoló telepítése (Önálló sóbontó, pH Link vagy Dual Link modul nélkül)



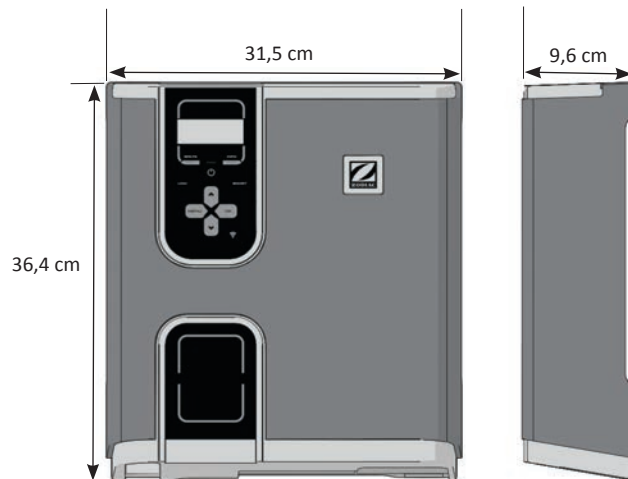
A pH Link vagy a Dual Link modul használata esetén az áramláskapcsoló a POD készletre lesz telepítve, lásd „3.2 I Az áramláskapcsoló telepítése a POD készletre”

- Az áramláskapcsolót és az eredeti csomagolásban lévő 50 mm átmérőjű gyorscsatlakozó bilincset (63 mm átmérőjű pótkatatrészként kapható) közvetlenül a cella előtt és az összes esetleges szelep után kell elhelyezni **(1)**. Használja a mellékelt menetes adaptert és a teflonszalagot az áramláskapcsoló gyorscsatlakozó bilincisére történő felszereléséhez.
- Az áramláskapcsolót kizárólag a szorítóanyával rögzítse (kézi csavarozás!). **(2)**.

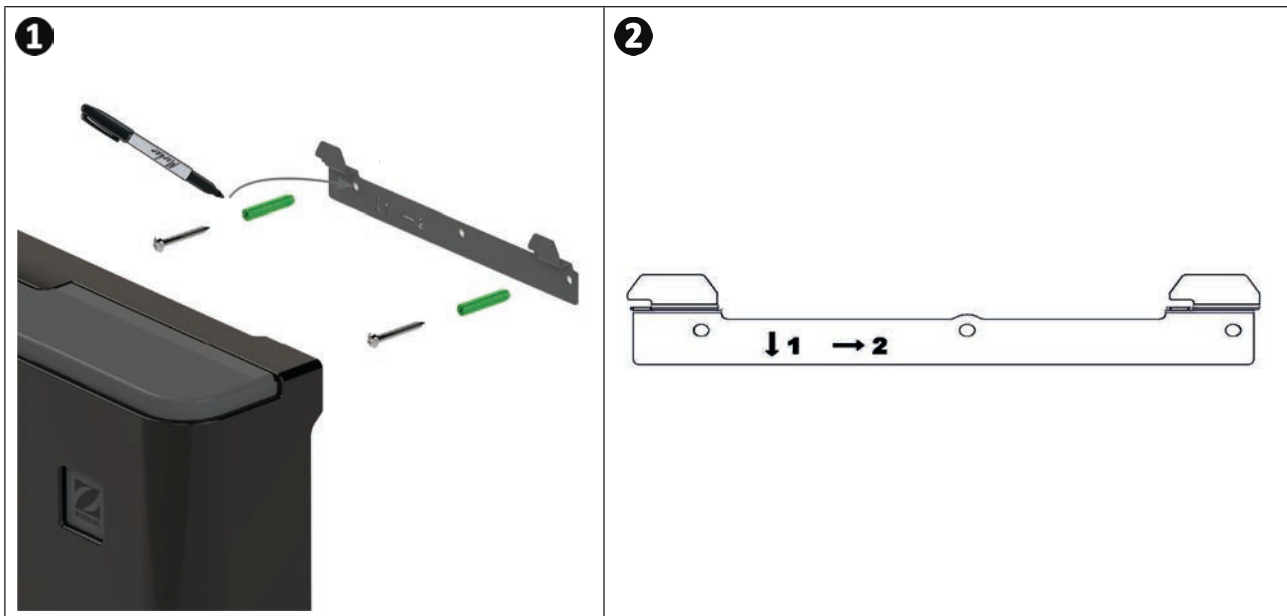


- Ezen utasítások be nem tartása a cella tönkremenetelét vonhatja maga után! Ebben az esetben a gyártó nem vállal felelősséget.
- Az áramláskapcsolónak szabott szerelési iránya van (a rajta feltüntetett nyíl a víz áramlásának irányát mutatja). Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a gyorscsatlakozó bilincsen, olyan módon, hogy leállítsa a készülék működését, ha a szűrés megszakad.

## 2.4 I A vezérlődoboz beszerelése



- A vezérlődobozt egy szellőztetett, nedvességtől mentes, fagytól védett és a medence tisztítószeraitől vagy hasonló termékektől távoli kiszolgáló helyiségben kell elhelyezni.
- A vezérlődobozt legalább 3,5 m távolságra kell telepíteni a medence külső szélétől. Mindig tartsa be a telepítési előírásokat és/vagy a telepítés helyén alkalmazandó törvényeket.
- Nem szabad a cellától több mint 1,8 méternyire szerelni (ami a kábel maximális hossza).
- Ha a dobozt oszlopra rögzítik, a vezérlődoboz háta mögé vízszigetelő táblát kell rögzíteni (legalább 350x400 mm-es méretben):
  - Rögzítse az alsó fémtartót a falra vagy a vízálló panelre a mellékelt csavarokkal és tiplikkel, (kép **1**).
  - Akassza a vezérlődobozt a fém tartóra az 1. (lefele) és 2. (jobbra) mozgást követve, ily módon tudja reteszelni a dobozt a tartón, (kép **2**).



**Wi-Fi Direct mód használata (modelltől függően)** : Okostelefon segítségével (Beállítások / Wi-Fi) győződjön meg róla, hogy észlelhető-e az otthoni Wi-Fi hálózat, hogy ki tudja választani a vezérlődoboz legmegfelelőbb helyét. Bizonyos speciális esetekben szükség lehet Wi-Fi jelismétlőre vagy Wi-Fi hotspot-tal rendelkező CPL aljzatokra (nem tartozék).

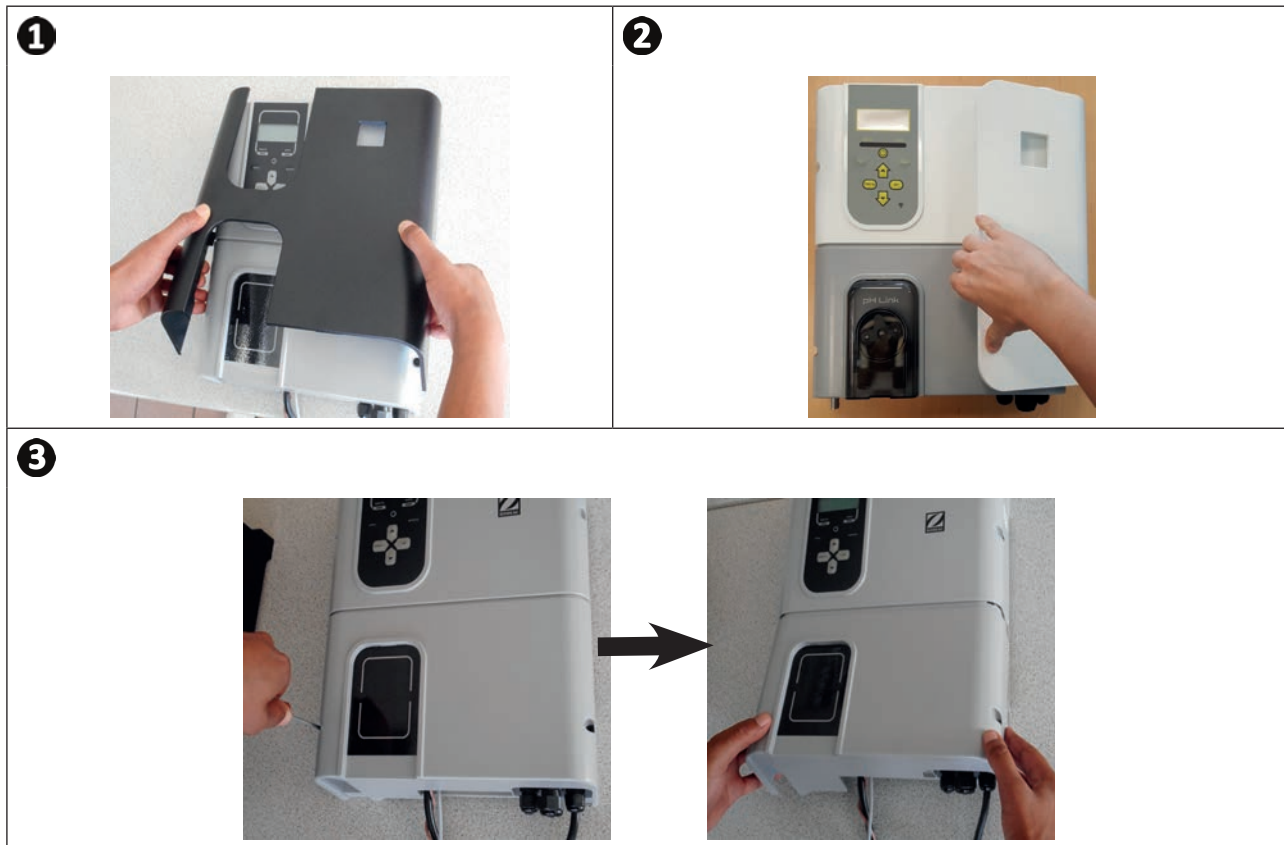
## ➤ 2.5 I Elektromos csatlakozások

Számos, a medence készülékeinek vezérléséért felelős berendezés csatlakoztatható a vezérlődobozhoz (keringető szivattyú, világítás, segédberendezések stb.).

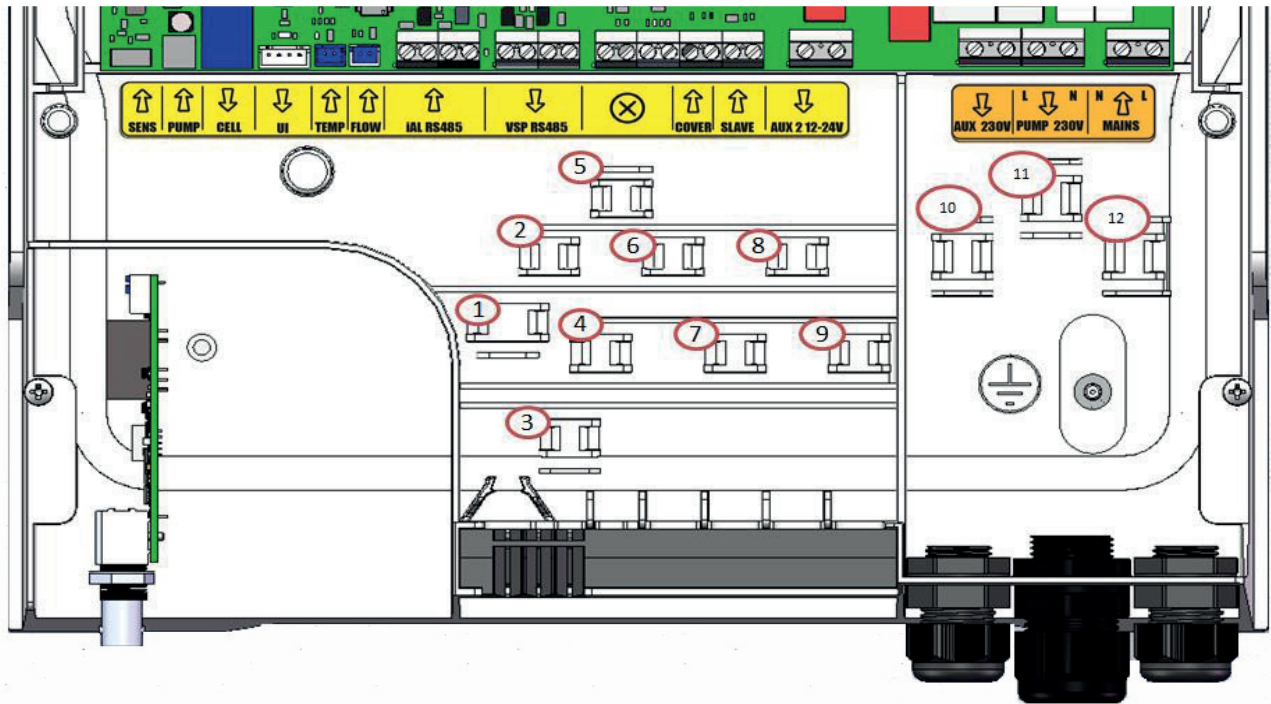
A készüléket állandó áramellátásra kell csatlakoztatni (30 mA-es áramvédő-kapcsolóval védett táplálás).

### 2.5.1. Hozzáférés az elektromos sorkapcsokhoz

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs feszültség alatt.
- Távolítsa el a vezérlőszekrény takarófedelét (beakasztva), (kép **1** vagy **2** modelltől függően).
- Távolítsa el a készülék alsó védőburkolatát a 2 oldalsó csavar (kép **3**) kicsavarásával.



## 2.5.2 A csatlakoztatandó funkciók jelölése



A terminál üzenetei	Típus	Kábelbilincs	Funkciók	eXO® (iQ)	GenSalt OT	pH Link vagy Dual Link esetén
SENS	Bemenet	-	A szabályozó kártya csatlakoztatása a pH Link és Dual Link modulok esetén	/	/	⚠
PUMP	Bemenet	-	A pH-szabályozó szivattyú csatlakoztatása a pH Link és Dual Link modulok esetén	/	/	⚠
CELL	Kimenet	1	Az elektrolizáló cella csatlakoztatása	✓	✓	✓
UI	Kimenet	-	A kijelző csatlakoztatása	✓	✓	✓
TEMP	Bemenet	3	A hőmérséklet-érzékelő csatlakoztatása	✓	/	✓
Flow	Bemenet	2	Az áramláskapcsoló csatlakoztatása	✓	✓	✓
iAL RS485	Bemenet	4	<i>Nem használt funkció – ne kösse be</i>	/	/	/
VSP RS485	Kimenet	5	A Zodiac® változó fordulatszámú keringető szivattyú vezérlésére szolgáló csatlakozás	+	/	+
⊗	/	-	<i>Nem használt funkció – ne kösse be</i>	/	/	/
COVER	Bemenet	7	A redőny / fedél csatlakoztatása a LOW funkció automatikus kezeléséhez	+	+	+
SLAVE	Kimenet	8	Az ON/OFF vezérlését végző külső eszköz csatlakoztatása a sóbontón (automatikus szabályozás stb.)	+	+	/
AUX 2 12-24V	Kimenet	9	A <b>kisfeszültségű</b> berendezések ON / OFF vezérlésére szolgáló csatlakozás. Ez a csatlakozás nem teszi lehetővé a berendezés táplálását: az ON / OFF funkcióval történő kezelést teszi lehetővé.	+	+	+
AUX 1 230 V	Kimenet	10	A <b>magas feszültségű</b> berendezések ON / OFF vezérlésére szolgáló csatlakozás. Ez a csatlakozás nem teszi lehetővé a berendezés táplálását: az ON / OFF funkcióval történő kezelést teszi lehetővé	+	/	+
PUMP 230 V	Kimenet	11	A medence keringető szivattyújának tápellátására szolgáló csatlakozás.	+	+	+
MAINS	Bemenet	12	Az eszköz hálózati tápellátása 110-240 VAC – 50/60 Hz	✓	✓	✓



✓: Gyárilag csatlakoztatva



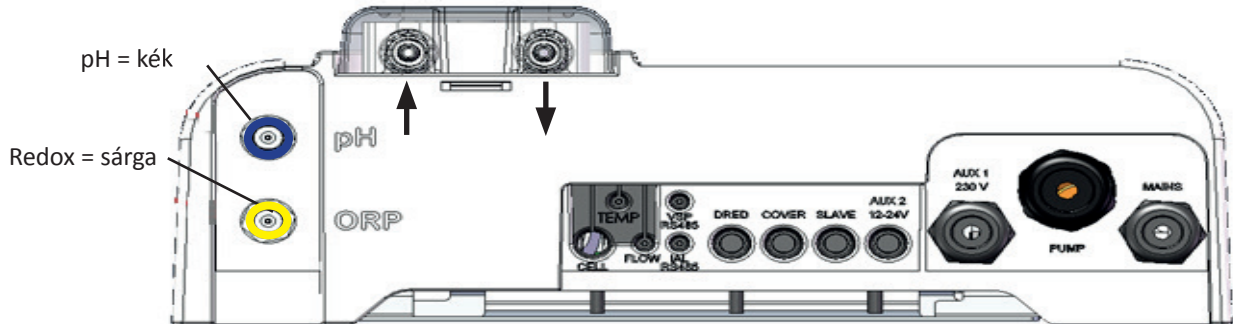
⚠: Feltétlenül csatlakoztatni kell



+: Csatlakoztatandó funkció (opcionális)

### 2.5.3 Az elektromos csatlakoztatás lépései

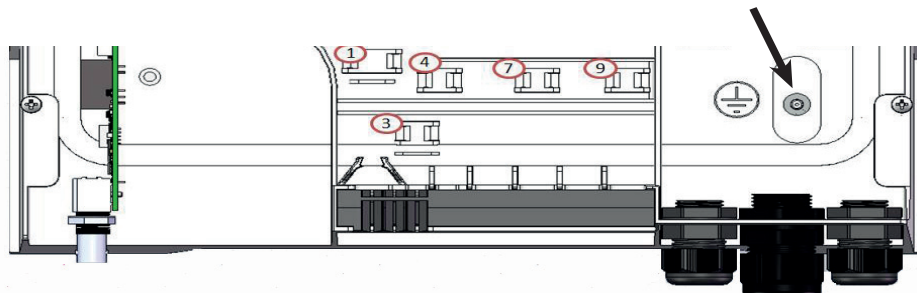
- Határozza meg a csatlakoztatandó funkciókat és jelölje be a kábelbilincs helyét, **lásd „2.5.2 A csatlakoztatandó funkciók jelölése”**.
- Ellenőrizze, hogy az alkalmazott kábelek megfelelnek-e a használatnak és a hatályban lévő előírással korlátozásoknak.
- Azonosítsa a vezérlődoboz alján minden kívánt funkció belépési pontját:



- Vezesse át a kábelt a kapcsolódó tömszelencén, vagy fúrja át a PVC (gumi) membránt megfelelő átmérőjű csavarhúzóval.
- Az azonosító zónák segítségével azonosítsa a kívánt funkcióhoz rendelt sorkapcsot:

	Alacsony feszültségű rész
	Magas feszültségű rész

- Szereljen fel egy kábelbilincset (tartozék), hogy mechanikusan megtartsa a kábelt a készülék vázán, a kábelbilincs helye fel van tüntetve, **lásd „2.5.2 A csatlakoztatandó funkciók jelölése”**.
- Ha egysebességes vagy változtatható sebességű szivattyút csatlakoztatnak a sóbontóhoz, akkor a szivattyút földelni kell egy megfelelő földelő csap és a csapot a kábelhez csatlakoztatni, megfelelő méretű szorítófül segítségével.

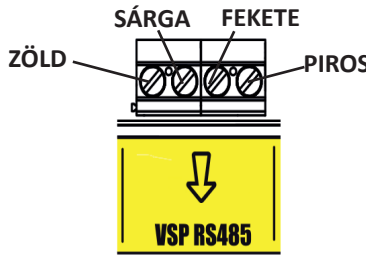
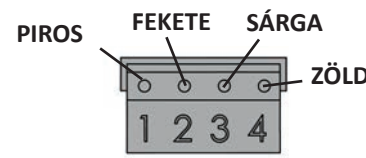




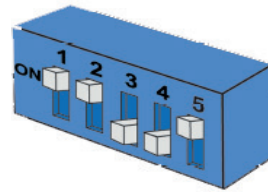
## 2.5.4 Csatlakoztatás a Zodiac® változó fordulatszámú keringető szivattyúhoz (modelltől függően)

A Zodiac® változó fordulatszámú keringető szivattyút 2 helyen kell csatlakoztatni:

- Hálózati tápellátás a „PUMP 230 V” csatlakozón.
- RS485 kábel (a szivattyúhoz mellékelve) a készülék „VSP RS485” csatlakozóján, a következő sorrendben:

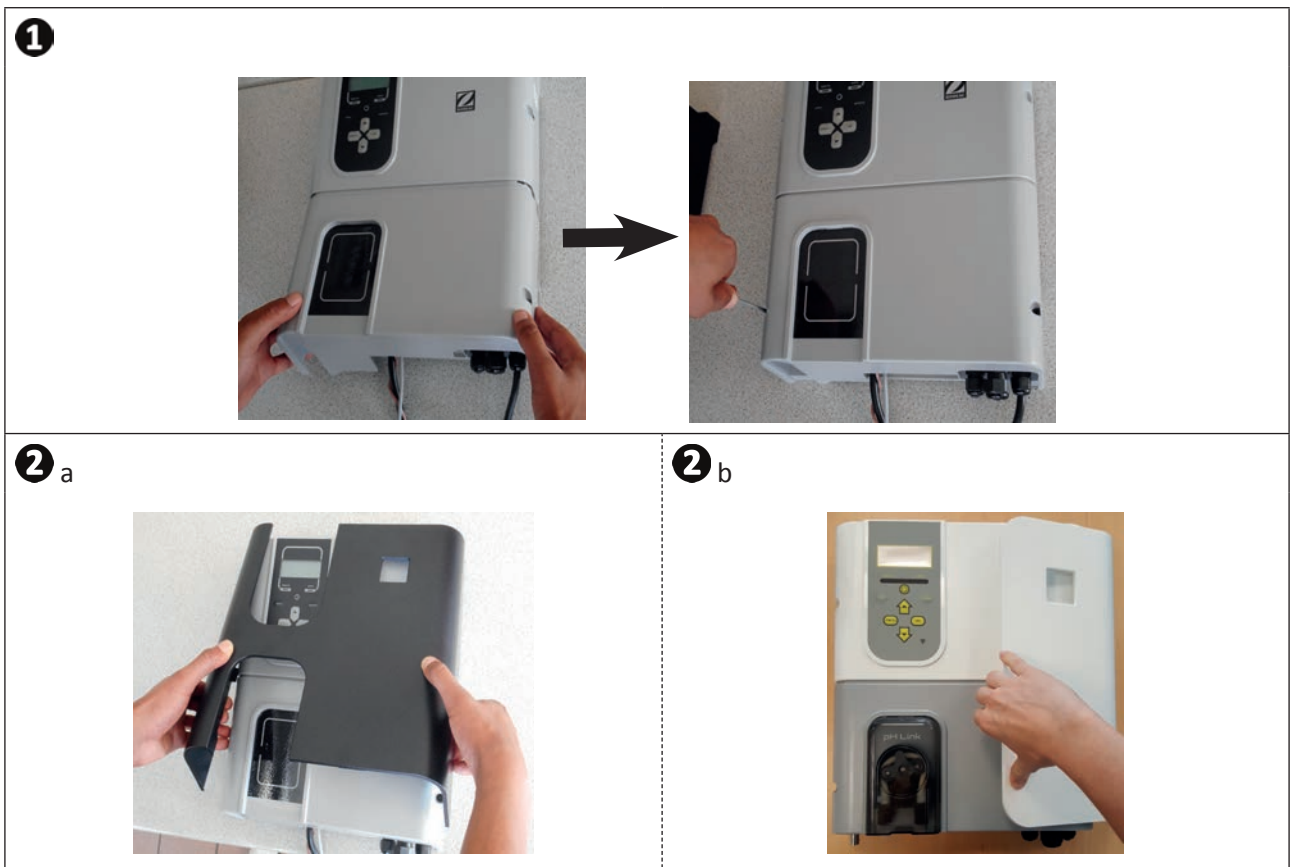
	
A sóbontón	A keringető szivattyún

- Ellenőrizze a keringető szivattyú csatlakozóinak helyzetét:



## 2.5.5 A készülék visszaszerelése

- Helyezze az alsó védőfedelelet (vagy a pH Link / Dual Link modult) a készülékre, és csavarja be a két oldalsó csavart (kép **1**).
- Pattintsa be a vezérlőszekrény takarófedelét („**2** a” vagy „**2** b” kép, modelltől függően).



- Ha pH Link vagy Dual Link modul van telepítve, ne kapcsolja vissza az elektromos táplálást, amíg a modul, a POD készlet és a pH mínusz befecskendező cső nincs telepítve.

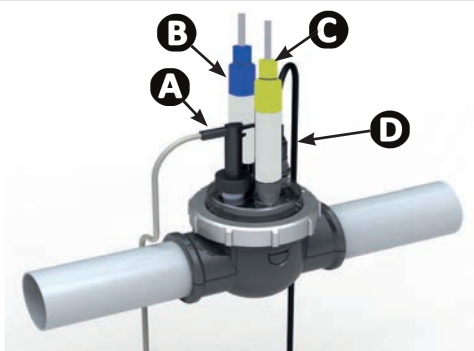


## 3 A pH Link vagy Dual Link modul telepítése

### 3.1 I A POD készlet telepítése

A POD készlet egy olyan mérőkamra, amely szabadalmaztatott Quick Fix® technológiát alkalmaz, lehetővé téve egy 50 mm-es (a mellékelt szűkítővel) vagy 63 mm-es (szűkítő nélkül) merev PVC-csőre történő felszerelést. A következő elemeket tartalmazza:

HU



**A**: Áramláskapcsoló

**B**: A pH szonda

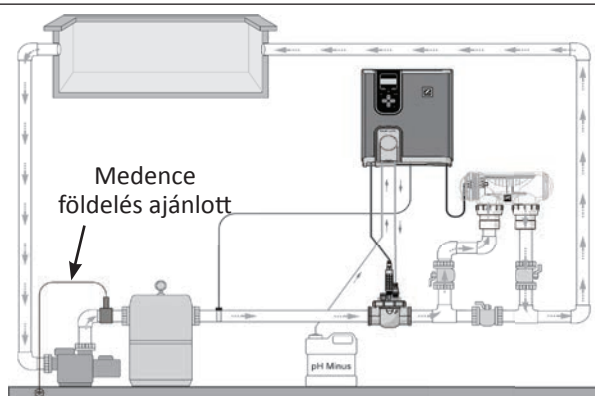
**C**: A Redox szonda

**D**: pH mínusz befecskendezés

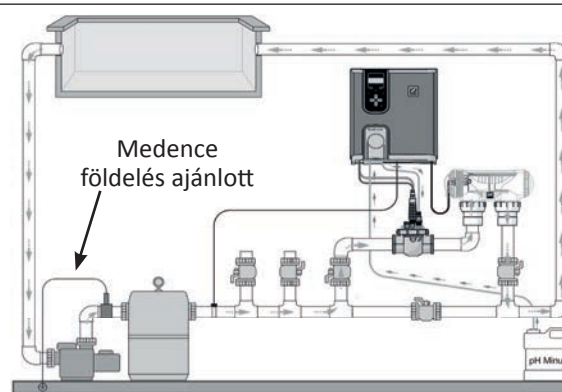
#### 3.1.1 Ajánlott hely



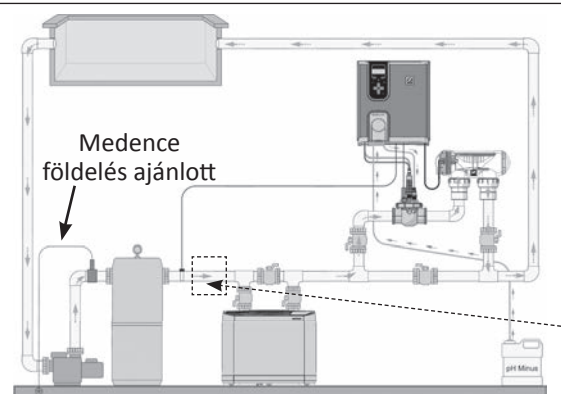
- A cella by-pass szelepeinek mindig nyitva kell lenniük.
- A POD készlet elemeinek tartóját mindig vízszintes csőre kell elhelyezni, hogy a szondák függőlegesek legyenek.
- A POD készletnek az első elemnek kell lennie a medence szűrője után.
- Ha a medence elektromos fűtőberendezéssel van felszerelve, akkor a POD készletet annak bemenetére kell telepíteni (a fűtetlen víz mérése).
- Javasolt a POD készletet a csőkönyöktől 20 cm-nél nagyobb távolságra helyezni.
- A szondák kábeleit nem szabad a nagyfeszültségű hálózati kábelek közelében elhelyezni.



Soros telepítés



By-pass telepítés



Telepítés fűtőrendszerrel



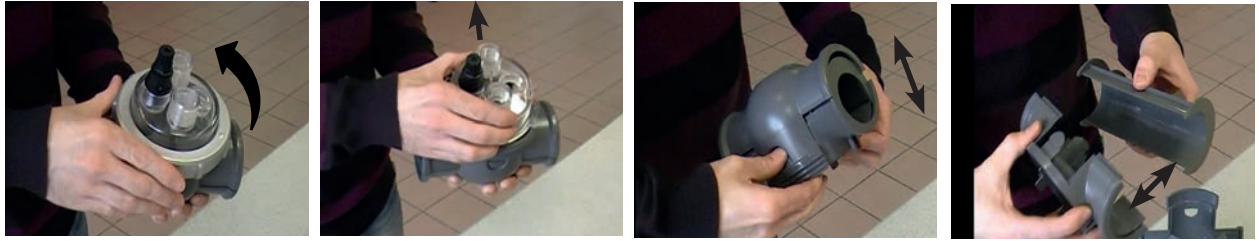
- Ha elektromos fűtőberendezés (nem hőszivattyú) van felszerelve, a POD készletet az elé helyezze el (a fűtetlen víz mérése érdekében). Ebben az esetben az áramláskapcsolót a by-pass szelepből kell elhelyezni, a tartóbilincsen.



### 3.1.2 A cső előkészítése

- Jelöljön ki egy megfelelő hosszúságú egyenes csőszakaszt (legalább 30 cm, könyök nélkül),
- Szerelje szét a POD-készletet, és vegye ki a 2 lyukkal ellátott EU csőadaptert (DN50 mm), lásd a képet **1**.
- DN50 mm-es cső esetén használja az EU DN50 mm-es csőadaptert (egyébként használja a DN63 mm-es alsó bilincset). Helyezze azt a csőre egy ajánlott helyre, lásd „3.1.1 Ajánlott hely”. Használjon pontozót vagy jelölőt, hogy megjelölje a csövön elkészítendő furatok helyét, lásd a képet **2**.
- A mellékelt dobozfúró használatával készítse el a POD készlet 2 bemeneti nyílását, lásd a képet **3**.
- Ellenőrizze, hogy a nyílások szélei tökéletesen simák és sorjamentesek-e, lásd a képet **4**.

**1**



**2**

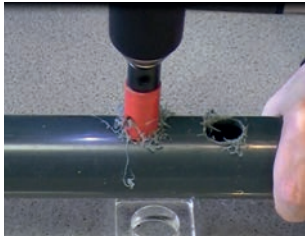


Csőadapter DN50 mm

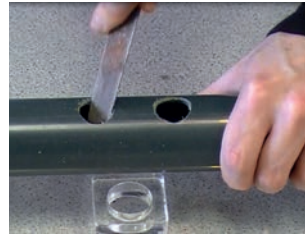


Alsó bilincs DN63 mm

**3**



**4**

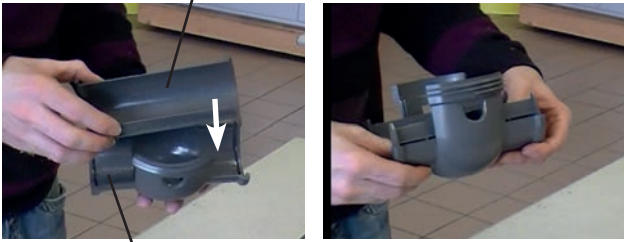


### 3.1.3 A POD készlet telepítése a csőre

- Rögzítse a POD készlet 2 bilincset a csőre. Ø50 mm-es cső esetén használja az „EU” jelzésű adaptert. Ø63 mm-es cső esetén ne használja ezt az adaptert, **lásd a képet 1.**
- Telepítse a POD készlet alsó és felső bilincseit a csőre, figyelembe véve a furatok helyét és a víz irányát (kövesse a nyílak irányát), **lásd a képet 2.**
- Helyezze a felső részt a különböző elemekkel együtt a tájolóelem által jelzett irányba, állítsa egy vonalba a szorítógyűrű pontját **C** az alsó bilincsen lévő nyíllal **D**, és húzza meg szorosan a szorítógyűrűt (csak kézzel húzza!), **lásd a képet 3.**
- Ha biztos akar benne lenni, hogy a meghúzás helyes, ellenőrizze, hogy a szorítógyűrű szintben van-e, **lásd a képet 4.**


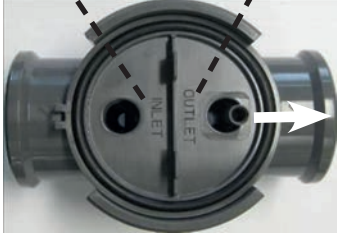
**1**

Ø50 mm-es csőadapter („EU” jelzéssel)




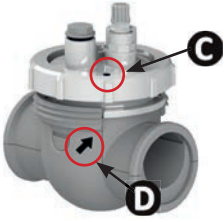

Alsó bilincs Ø63

**2**


A víz áramlásának iránya

**3**

Tájolóelem

**4**

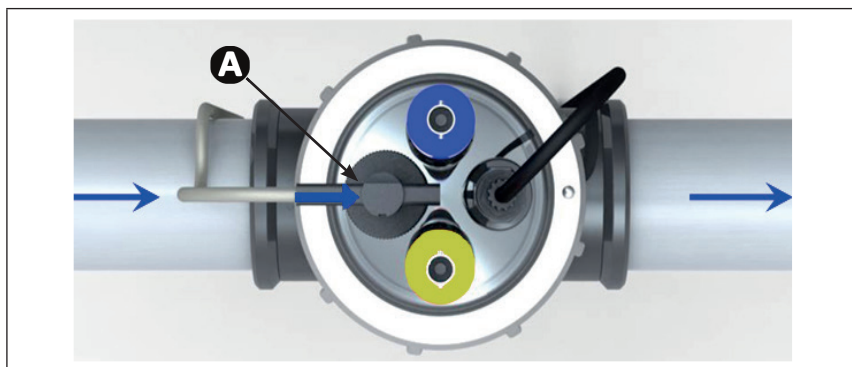


### ➤ 3.2 I Az áramláskapcsoló telepítése a POD készletre

- Készítse elő a készülék vezérlőszekrényéhez mellékelt áramláskapcsolót.
- Helyezze azt a POD készleten erre a célra szolgáló nyílásba, csavarja be.
- Kizárólag a szorítóanya használatával rögzítse (csak kézi meghúzás!).



- Az áramláskapcsoló tetején lévő, víz áramlási irányát jelző nyílnak tökéletesen párhuzamosnak kell lennie a csővezetékkel, amelyen a POD készlet elhelyezkedik.



**A**: Áramláskapcsoló

### ➤ 3.3 I A szondák telepítése a POD készletre

- Csavarja be a menetes szondatartó(ka)t a POD készletbe, lásd a képet **1**.
- Csavarja ki óvatosan a szonda védőcsövét, lásd a képet **2**. Őrizze meg a védőcsövet a szonda téli tárolásához.
- Öblítse le a szonda végét csapvízzel, majd rázza le a felesleges vizet, lásd a képet **3**.



- Ne törölje a szondát ronggyal vagy papírral, ez károsíthatja azt.
- A nem megfelelően telepített szonda hamis méréseket adhat, és a készülék nem megfelelő működését idézheti elő. Ezekért az esetekért a gyártó vagy a készülék nem tehető felelőssé.

HU

- Csavarja be a szondát a szondatartóba, az egyik kezével a KÉK vagy a SÁRGA toldatot tartva, a másik kezével pedig a fekete toldatot, hogy elkerülje a kábel összegabalyodását, lásd a képet **4**.
- Miután a szondát telepítette a POD készletre, az csatlakoztatható a pH Link vagy a Dual Link modul BNC aljzatához (KÉK = pH, SÁRGA = Redox), lásd „2.5.3 Az elektromos csatlakoztatás lépései”, a képet **5**.
- Ezután kalibrálni kell a szondát, lásd „5.3 I A szondák kalibrálása (ha opcionális „pH Link” vagy „Dual Link” modul van telepítve)”

**1**



**2**



**3**



**4**



**5**



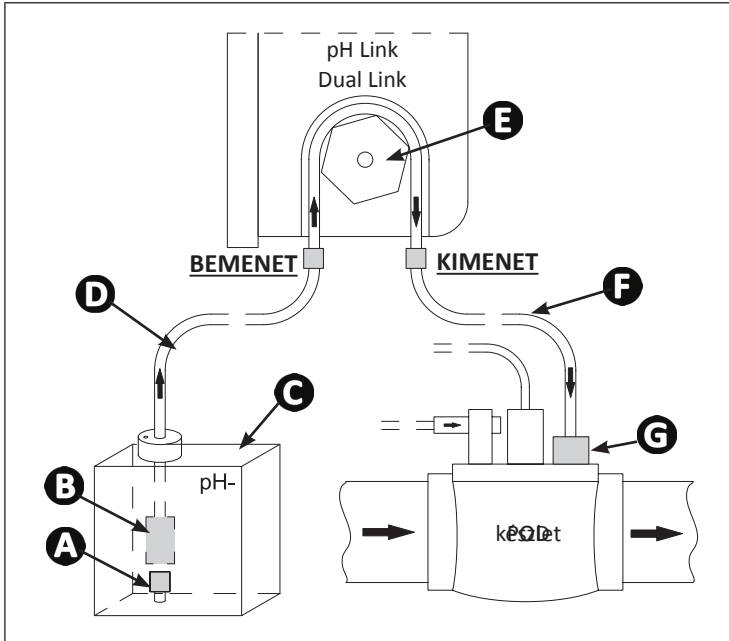
### 3.4 I A pH mínusz befecskendező és szívó csöveinek telepítése



- A vegyi anyagok kezelése során mindig használjon megfelelő biztonsági felszerelést (védőszemüveg, védőkesztyűt és védőruha).



A perisztaltikus szivattyú forgása az óramutató járásával megegyező irányú. Így a sav beszívása (pH mínusz) a szivattyú bal oldalán történik, és a medencébe történő befecskendezés a jobb oldalán. A szivattyúzás irányát a pH Link vagy a Dual Link modulon az erre szolgáló két nyíl jelzi.



- A**: Tartó toldat
- B**: Kerámia ballaszt
- C**: pH mínusz kanna
- D**: Szívócső
- E**: Perisztaltikus szivattyú
- F**: Befecskendezőcső
- G**: Befecskendezés visszacsapó szelepe

#### 3.4.1 A pH mínusz befecskendezőcső telepítése

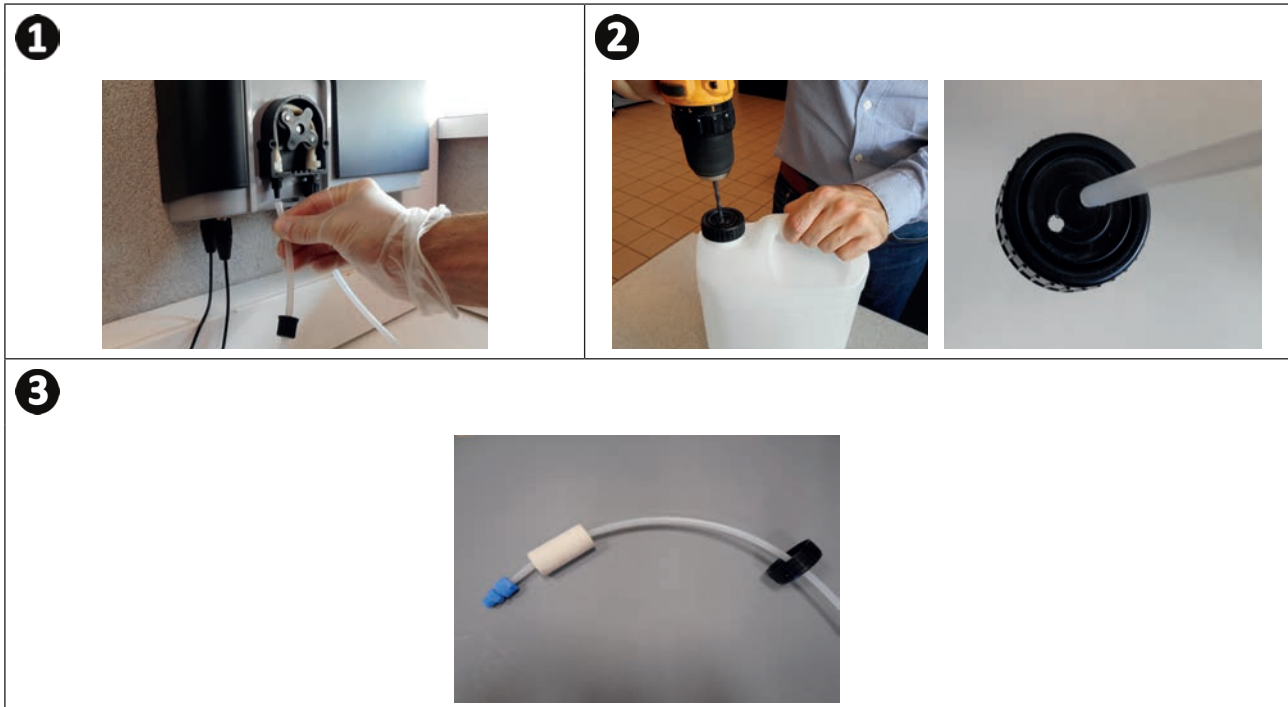
- Távolítsa el a perisztaltikus szivattyú védőburkolatát, lásd a képet **1**.
- A mellékelt tekercsből vágjon le egy megfelelő hosszúságú csövet, hogy összekösse a perisztaltikus szivattyút a POD készlet visszacsapó szelepével.
- Csavarja ki a csatlakozó dugóját, és rögzítse a csövet a perisztaltikus szivattyú kimenetén lévő csatlakozóhoz, lásd a képet **2**.
- Csatlakoztassa a tömlő másik végét a POD készlet visszacsapó szelepéhez, lásd a képet **3**.





### 3.4.2 A pH mínusz szívócső telepítése

- A pH mínusz kanna és a perisztaltikus szivattyú összekötéséhez a mellékelt tekercsből vágjon le egy megfelelő hosszúságú csövet.
- Csavarja ki a csatlakozó dugóját, és rögzítse a csövet a perisztaltikus szivattyú bemenetén lévő csatlakozóhoz, **lásd a képet 1**. Csavarja be a dugót.
- Tegye vissza a perisztaltikus szivattyú védőfedelét.
- Fúrjon két lyukat a pH-mínusz kanna kupakjába, **lásd a képet 2**:
  - Az egyik furat méretének pontosan meg kell egyeznie a beszívó cső átmérőjével.
  - A másik, kisebb átmérőjű lyuk levegőzésre szolgál, megakadályozza, hogy a termék beszívásakor a kannában vákuum keletkezzen.
- Vezesse át a cső szabad végét a korábban kifúrt dugón keresztül, majd helyezze rá a csőre a mellékelt kerámia ballasztot, valamint a tartó toldatot, **lásd a képet 3**.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy MINDEN csatlakozás megfelelő, jól meghúzott és tömített.



Ne helyezze a pH mínusz kannát közvetlenül a gépházban található elektromos készülékek alá, hogy elkerülje az esetleges savgőzök okozta korrózió veszélyét.



## 4 A medence előkészítése

### 4.1 I A víz kémiai egyensúlya

Az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló 98/83/EK irányelvnek megfelelő elosztóhálózatból származó vizet kell használni. Az optimális vízkezelés érdekében győződjön meg róla, hogy az értékek mérése és beállítása az alábbi ajánlások betartásával történik:

#### 4.1.1 Szezonális elemzések „újraindításkor”

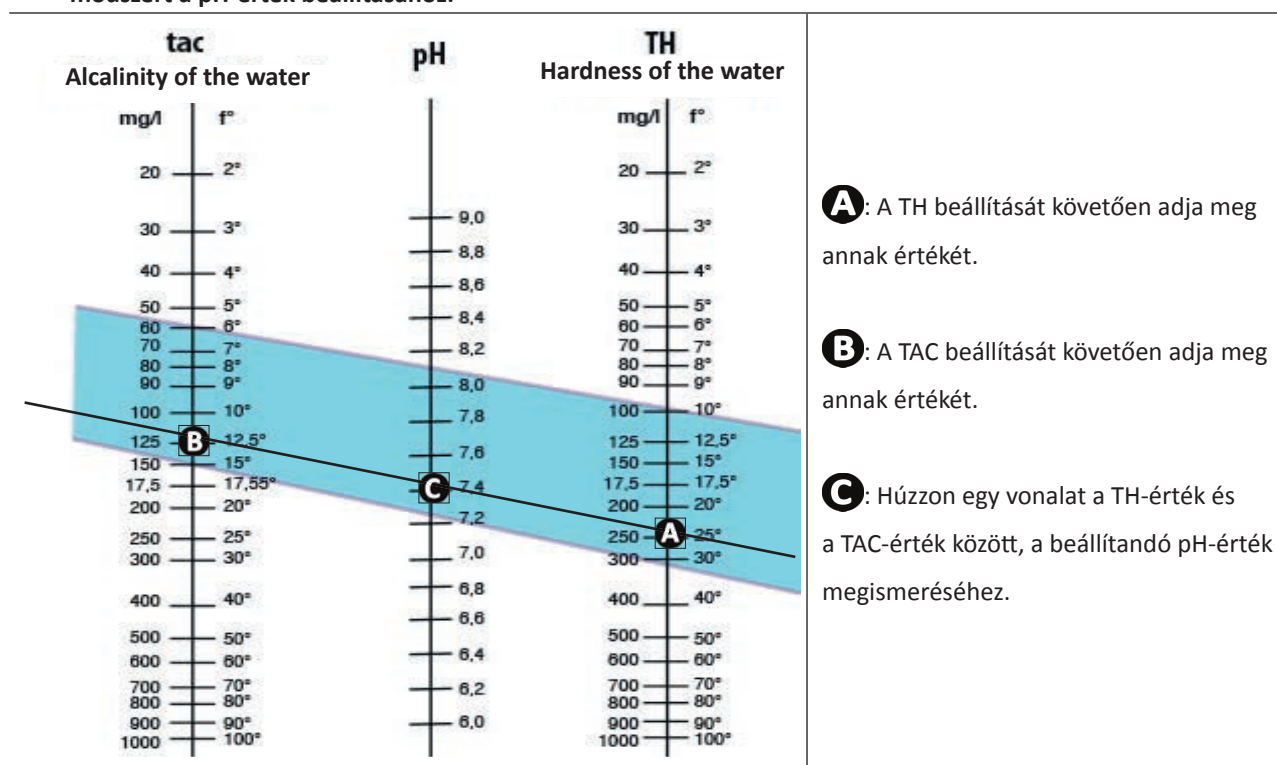
- **Stabilizátor (cianurinsav) (<30 mg/l, ppm):** a stabilizátor megvédi a klórt az UV sugárzás káros hatásától. A felesleges stabilizátor blokkolhatja a klór fertőtlenítő hatását, és megsavanyíthatja a vizet.
- **Fémek (Cu, Fe, Mn) ( $\pm$  0 mg/l, ppm):** fémek károsítják a medence fém részeit (korrózió jelensége), vagy letörölhetetlen foltokat okozhatnak.

#### 4.1.2 Havi elemzések

- **TH (10-30°f) vagy (100 - 300 mg/l CaCO<sub>3</sub>, ppm):** a TH a víz keménységét méri (mészke mennyisége), ez az érték a földrajzi zónától függően jelentősen változhat.
- **TAC (8-15°f) vagy (80 -150 mg/l CaCO<sub>3</sub>, ppm):** a TAC a víz lúgosságát méri, ez az érték lehetővé teszi a pH stabilizálását. Fontos, hogy a TAC értéket a pH-érték előtt állítsuk be.

#### 4.1.3 Heti elemzések

- **pH (7,0 - 7,4):** a pH a víz savasságát vagy bázisosságát méri. A 7,0 és 7,4 közötti pH lehetővé teszi a medence felszereléseinek megóvását és a hatékony fertőtlenítés fenntartását. **Az alábbiakban megtalálja a Taylor mérleg módszert a pH-érték beállításához:**



**A:** A TH beállítását követően adja meg annak értékét.

**B:** A TAC beállítását követően adja meg annak értékét.

**C:** Húzzon egy vonalat a TH-érték és a TAC-érték között, a beállítandó pH-érték megismeréséhez.

Taylor-mérleg

- **Szabad klór (0,5 - 2 mg/l vagy ppm):** ez a szabad klórmennyiség lehetővé teszi a fertőtlenített és fertőtlenítő víz kialakítását.



A használandó korrekciós termék vagy automatikus szabályozókészülék típusának megismeréséhez vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.



## 4.2 I Só hozzáadása

Minden készülék ajánlott minimális só aránnyal működik, lásd „1.2.1 Sóbontó”.



A sóbontó készülék megfelelő működése és a berendezések megóvása érdekében ajánlott sót (nátrium-klorid) használni az EN 16401 szabványnak megfelelően.

HU

### 4.2.1 Határozza meg a használandó só mennyiségét a készülék telepítésekor

*Példa:*

- A készülék működéséhez szükséges mennyiség: **4 gramm só / liter víz.**
- **50m<sup>3</sup>**-es medence

*A képlet:*

$$50\text{m}^3 \times 4 \text{ gramm só} = \mathbf{200 \text{ kg só, amit hozzá kell adni a vízhez.}}$$

### 4.2.2 Rendszeres elemzések

Negyedévente végezze el a só mennyiségének ellenőrzését, hogy szükség esetén pótolni tudja a hiányzó sómennyiséget.

==> A só vízhez történő hozzáadásának módszere

- Hozza működésbe a keringető szivattyút a medence vizének keringetéséhez.
- Abban az esetben, ha a készülék már telepítve van, feszültségmentesítse.
- Öntse a szükséges mennyiségű sót a medencébe, az oldódás megkönnyítése érdekében körbejárva a medencét és több részletben végezve a műveletet. Könnyebb hozzáadni a hiányzó mennyiséget, mint hígítani a medence vizét, ha túl sok benne a só.
- Működtesse a szűrést 24 órán keresztül.
- 24 óra után ellenőrizze, hogy a medencében lévő sótartalom megfelelő-e, azaz 4 g/liter víz (*a megadott példában*).
- Ha a sótartalom megfelelő, és a készülék már telepítve van, hozza működésbe, majd állítsa be a kívánt klórtermelést, lásd „5.4.2 A klórtermelés beállítása”.



Ne adagoljon sót közvetlenül a szkimmerbe.  
A készüléket csak akkor szabad elindítani, ha a só teljesen feloldódott a medencében.



## 5 Használat

### 5.1 I Felhasználói kezelőfelület



- Mielőtt aktiválná a készülék klórozási funkcióját, győződjön meg róla, hogy a medencéhez hozzáadott összes só teljesen feloldódott.

Kék kijelző **SALTS** folyamatosan világít:

A víz vezetőképessége túl alacsony (sóhiány, hideg víz, elhasznált cella stb.)

**A LOW mód bekapcsolása/kikapcsolása:**

A klórtermelés csökkentése 0%-tól 30%-ig, 10%-os lépésenként (az erre szolgáló MENÜBEN állítható be).

Megjelenik a „LOW MODE ON” üzenet.

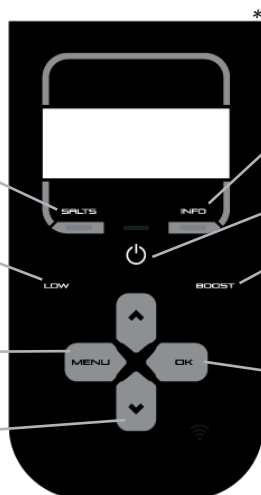
**Felhasználói menü:**

A paraméterek beállítása.



**nyilak:**

- Navigálás egy menüben
- Egy paraméter növelése vagy csökkentése
- Felhasználói felület zárolása/feloldása (A 2 gomb egyidejű lenyomása 4 másodpercig).



Kék kijelző **INFO** folyamatosan világít vagy villog:

Az információk vagy az elvégzendő műveletek megtekintése a képernyőn.

**Bekapcsolás - / Kikapcsolás** (hosszú megnyomás) / **Készletléti állapotba helyezés** (rövid megnyomás)

**Aktiválja a BOOST módot:**

100%-os klórtermelés 24 órán keresztül összesítve. A „BOOST ON” üzenet megjelenik a hátralévő idővel.

**OK gomb:**

- A kijelölés érvényesítése
- Emberi műveletet igénylő hibáüzenet törlése (4 másodperces lenyomás)



**A közvetlen Wi-Fi mód aktiválása az iAquaLink™ alkalmazáshoz történő csatlakozás esetén (modelltől függően)**

(A 2 gomb egyidejű lenyomása 4 másodpercig).

Kigyullad a kijelző

\* A felület grafikája a modelltől függően eltérő lehet

### 5.2 I Paraméterezés használat előtt

#### 5.2.1 Működésbe hozás

- Nyomja meg a gombot a készülék bekapcs.
- Indításkor a készülék információi megjelennek:

S / N E S Z K O Z									
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

#### 5.2.2 A nyelv beállítása

- Az első indításkor megjelenik a nyelvek listája, elegendő kiválasztani a kívánt nyelvet a gombokkal . Érvényesítse a kiválasztást a gomb megnyomásával.
- A nyelv utólagos módosításához nyomja meg a gombot és navigáljon a gombok segítségével.
- Érvényesítse a kiválasztást a gomb megnyomásával.

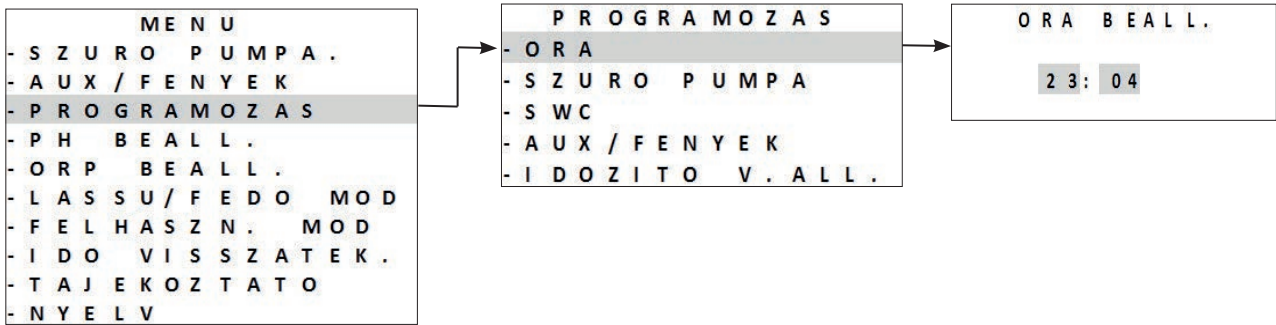
M E N U									
-	S	Z	U	R	O	P	U	M	P
-	A	U	X	/	F	E	N	Y	E
-	P	R	O	G	R	A	M	O	Z
-	P	H	B	E	A	L	L	.	
-	O	R	P	B	E	A	L	L	.
-	L	A	S	S	U	/	F	E	D
-	F	E	L	H	A	S	Z	N	.
-	I	D	O	V	I	S	S	Z	A
-	T	A	J	E	K	O	Z	T	A
-	N	Y	E	L	V				

N Y E L V									
-	E	N	G	L	I	S	H		
-	F	R	A	N	C	A	I	S	
-	E	S	P	A	N	O	L		
-	I	T	A	L	I	A	N	O	
-	D	E	U	T	S	C	H		
-	N	E	D	E	R	L	A	N	D
-	P	O	R	T	U	G	U	E	S
-	C	E	S	T	I	N	A		
-	M	A	G	Y	A	R			
-	S	V	E	N	S	K	A		
-	S	L	O	V	E	N	S	K	Y

### 5.2.3 Az óra beállítása

Az óra beállítása elengedhetetlen a „TIMERS” (IDŐZÍTŐK) szűrési idők és az "SWC" klórozási idők programozásához. Az idő beállítása a készülék első használatakor. Ha a kijelzett időponton módosítást kell végrehajtani, kövesse az alábbi utasításokat:

- Az óra beállításához nyomja meg a gombot **MENU** és navigáljon a gombok **↑** **↓** segítségével.
- Érvényesítse a kiválasztást a gomb **OK** megnyomásával.

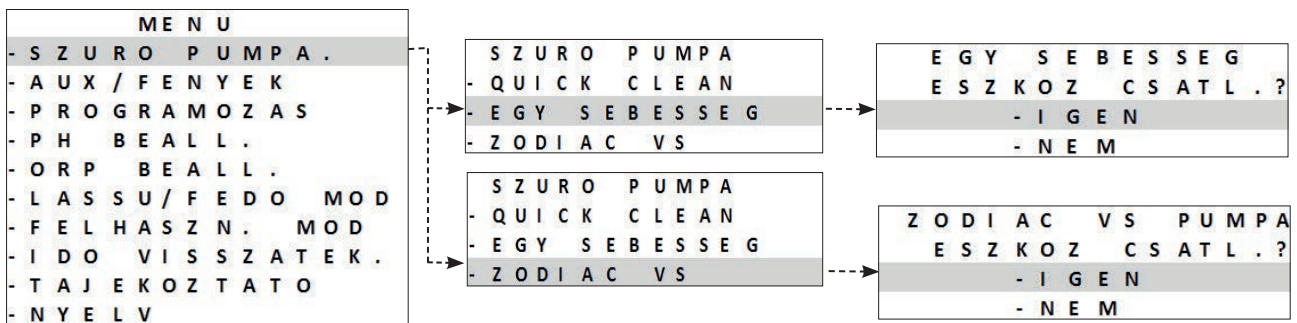


- A kilépéshez nyomja meg a gombot **MENU**.

### 5.2.4 A keringető szivattyú kiválasztása

Lehetőség van a keringető szivattyú csatlakoztatására és kezelésére közvetlenül a készüléken keresztül.

- Ehhez a keringető szivattyút előzőleg elektromosan csatlakoztatni kell, lásd „2.5.2 A csatlakoztatandó funkciók jelölése”.
- A keringető szivattyú jelenlétének jelzéséhez nyomja meg a gombot **MENU**. Navigáljon a menüben a gombok **↑** **↓** segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.
- Válassza ki a keringető szivattyú típusát és erősítse meg, hogy a bekötés megfelelően el lett végezve:



- Folytassa a paraméterezést a „TIMERS” (IDŐZÍTŐK) szűrési idők programozásával, lásd „5.2.5 A „TIMERS” (IDŐZÍTŐK) szűrési idők programozása”

### 5.2.5 A „TIMERS” (IDŐZÍTŐK) szűrési idők programozása

Az időzítők a keringető szivattyú működési idejének és a készülék klórtermelési időtartamának meghatározására szolgálnak. Ezek lehetővé teszik a felhasználó számára, hogy a változó fordulatszámú szivattyút hosszabb ideig és alacsonyabb hozammal működtesse anélkül, hogy a készülék ez idő alatt folyamatosan működjön.

Az időzítő program beállításához elengedhetetlen a kezdési és leállítási idők beírása és érvényesítése. Ha nincs beállítva időzítő, a szűrés és/vagy a klórozás folyamatosan be van kapcsolva.

A szűrés működési időszakainak elég hosszúaknak kell lenniük ahhoz, hogy a víz megfelelő kezelését biztosítsák.

#### Példák a programozásra



- Szűrési idők (TIMER) medence szezonban 26°-os vízhőmérséklet esetén ==> **26/2 = 13 óra szűrés naponta**
- Szűrési idő (SWC) medence szezonon kívül (aktív téliesítés), 16 °-os vízhőmérséklet esetén ==> **16/2 = 8 óra szűrés naponta**

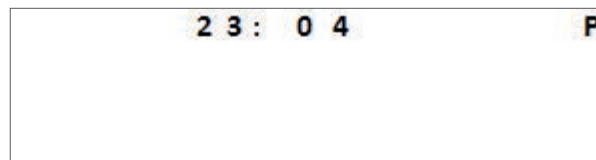
==> Szimpla sebességű keringető szivattyú

- 2 programozás lehetséges, **TIMER 1** és **TIMER 2**.
- Válassza ki a programozandó „TIMER” (IDŐZÍTŐ) pontot a gombok segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot .
- Állítsa be a keringető szivattyú indításának idejét „ON” értékre és a szivattyú leállításának idejét „OFF” értékre a gombok segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot .

S Z U R O	P U M P A	
- P U M P A	I D O Z I T O	1
- P U M P A	I D O Z I T O	2

P U M P A	I D O Z I T O	
- P U M P A	1 B .	0 0 : 0 0
- P U M P A	1 K .	0 0 : 0 0

- A kilépéshez nyomja meg a gombot .
- Amikor a szűrési idők programozása megtörtént, a „P” betű jelenik meg a képernyőn:









A készülék kézi aktiválása (a megnyomásával) elsőbbséget élvez az időzítővel szemben. Ha nincs keringető szivattyú csatlakoztatva, a készülék csak a klórozást aktiválja.

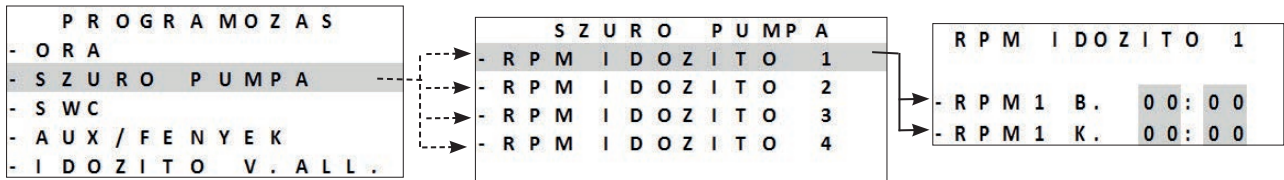
Ha állandó fordulatszámú keringető szivattyú van csatlakoztatva, akkor az a klórozással egyidejűleg aktiválódik.

Ha változó fordulatszámú keringető szivattyú van csatlakoztatva, akkor a klórozással egy időben az 1. paraméterezett fordulatszámán működik. Minden program érvényes marad, és a normál működés a következő ciklusban folytatódik.

==> Változó fordulatszámú Zodiac® keringető szivattyú (modelltől függően)

- Lehetőség van a „TIMERS” (IDŐZÍTŐK) szűrési idők programozására minden elérhető fordulatszámra.
- Válasszon ki egy fordulatszámot a gombok   segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot .
- Állítsa be a keringető szivattyú indításának idejét „ON” értékre és a szivattyú leállításának idejét „OFF” értékre a gombok   segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot .

HU

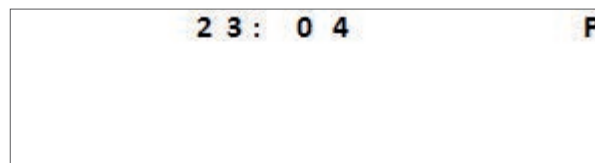


**Programozási példák** (alacsonyabb fordulatszámokon működnek)



- Szűrési idő (TIMER) medence szezonban = napi 12-14 óra
- A klórozási idő (SWC) medence szezonban = napi 8-10 óra
- Szűrési idő (TIMER) medence szezonon kívül (aktív téliesítés) = napi 3-4 óra
- Klórozási idő (SWC) medence szezonon kívül (aktív téliesítés) = napi 2-3 óra




- A kilépéshez nyomja meg a gombot .
- Amikor a szűrési idők programozása megtörtént, a „P” betű jelenik meg a képernyőn:

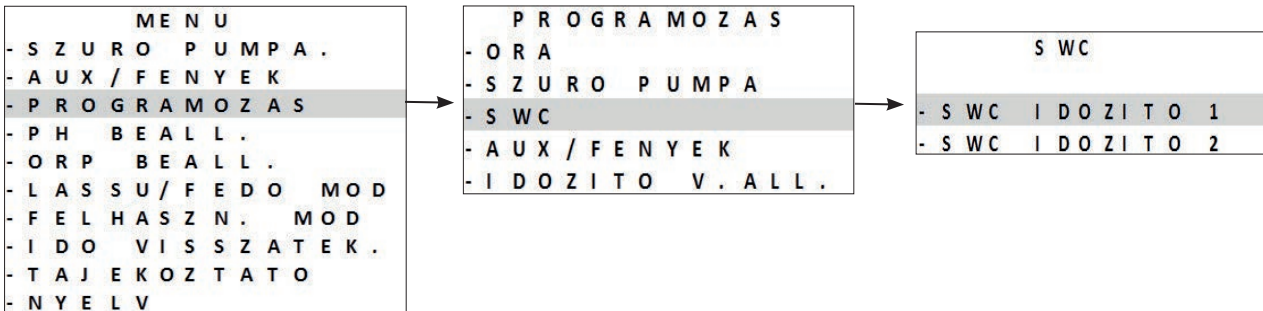


- Az 1. és 2. időzítők a változó sebességű szűrés esetén a készülék programjaihoz vannak társítva, lásd „5.2.6 Az „SWC” klórozási idők programozása”.

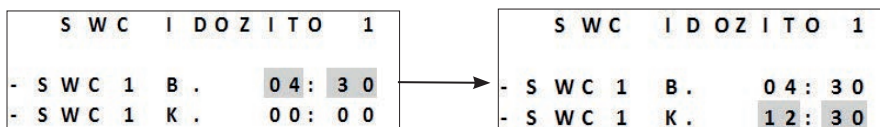
## 5.2.6 Az „SWC” klórozási idők programozása

Ha egy szűrési program meg lett határozva, a klórozási program megegyezik az alapértelmezett szűrési programmal/programokkal. Ezek módosíthatók. A klórozási programok azonban biztonsági okokból nem aktiválhatók a szűrési programokon kívül.

- Nyomja meg a gombot **MENU** és navigáljon a gombok   segítségével. Érvényesítse a kiválasztást a gomb  megnyomásával.
- Válassza ki az „**SWC TIMER 1**” (SWC 1. IDŐZÍTŐ) vagy az „**SWC TIMER 2**” (SWC 2. IDŐZÍTŐ) pontot:

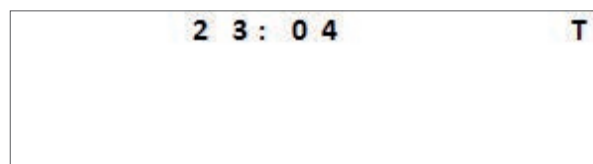


- Állítsa a klórozási időt „**ON**” és „**OFF**” értékre a gombok   segítségével.
- Érvényesítse a kiválasztást a gomb  megnyomásával.

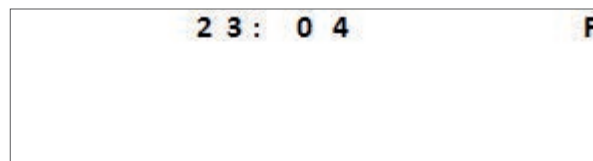


A klórozás időtartamának a szűrés időtartamával megegyezőnek, vagy annál rövidebbnek kell lennie. A készülék nem fogadja el a programozott szűrési időtartamnál hosszabb, vagy azon kívül eső klórozási időzítést.

- A kilépéshez nyomja meg a gombot **MENU**.
- Amikor a klórozási idők programozása érvényesítve van, a „**T**” betű jelenik meg a képernyőn:



- Amikor a klórozási és a szűrési idők programozása érvényesítve van, a „**P**” betű jelenik meg a képernyőn:





## 5.2.7 További készülék kiválasztása



A készülék a keringető szivattyún felül 2 berendezést képes vezérelni. Például kezelheti a monokróm vagy a színes Zodiac® világítást. Mindenesetre össze kell kapcsolni a berendezést a készülékkel a megfelelő kiegészítő bemeneten:

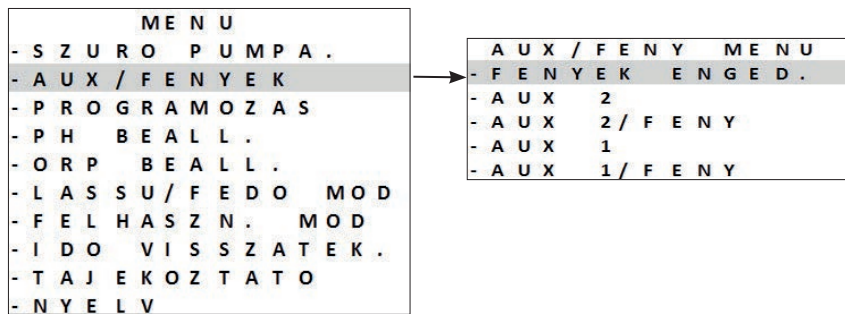
- **AUX 2** = az **alacsony feszültséggel (12/24 V)** táplált berendezések esetén
- **AUX 1** = a **magas feszültséggel (230 V) (modelltől függően)** táplált berendezések esetén



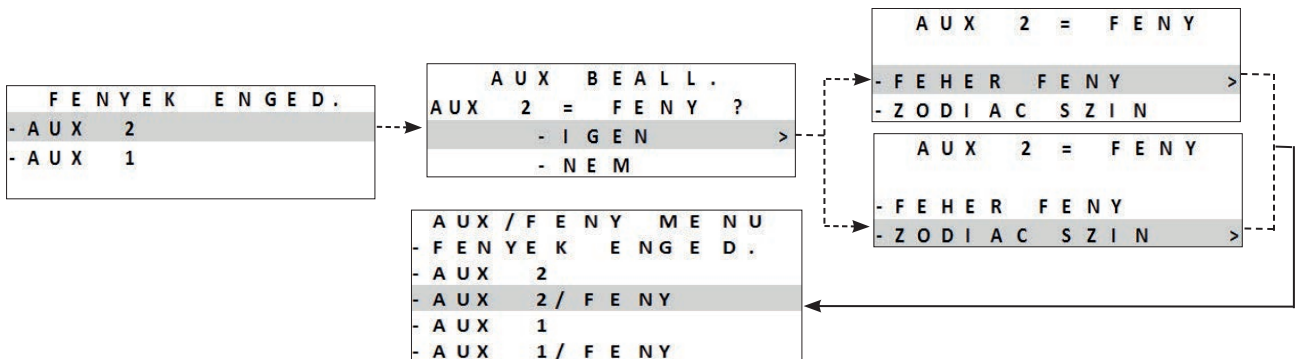
- Ellentétben a keringető szivattyúval, a készülék **nem biztosít elektromos táplálást** ezen két külső berendezésnek (AUX1 és AUX2). Ügyelni kell ezen berendezések megfelelő elektromos csatlakozására a hatályos előírásoknak megfelelően.


HU

- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok   segítségével.






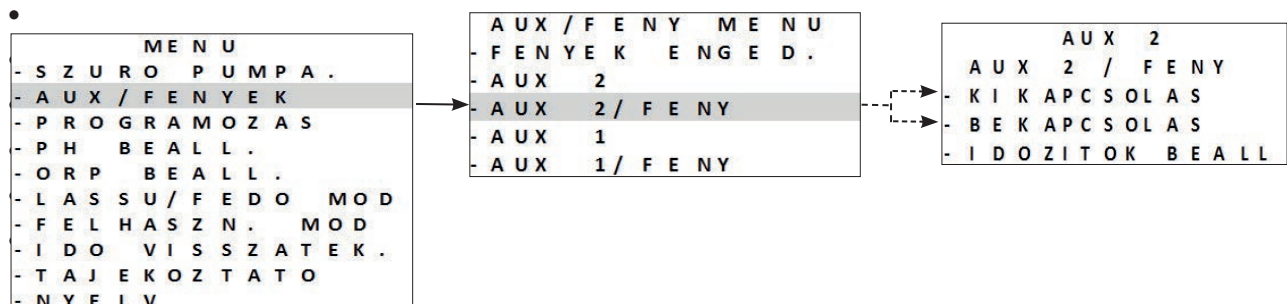
- 2 segédberendezés lehetséges vezérlése, a világításként történő hozzárendelésének kiválasztásával:



- Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot .
- A kilépéshez nyomja meg a gombot **MENU**.

==> Monokróm világítás




- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok   segítségével.
- Válasszon ki egy funkciót és nyomja meg a gombot  az érvényesítéshez.

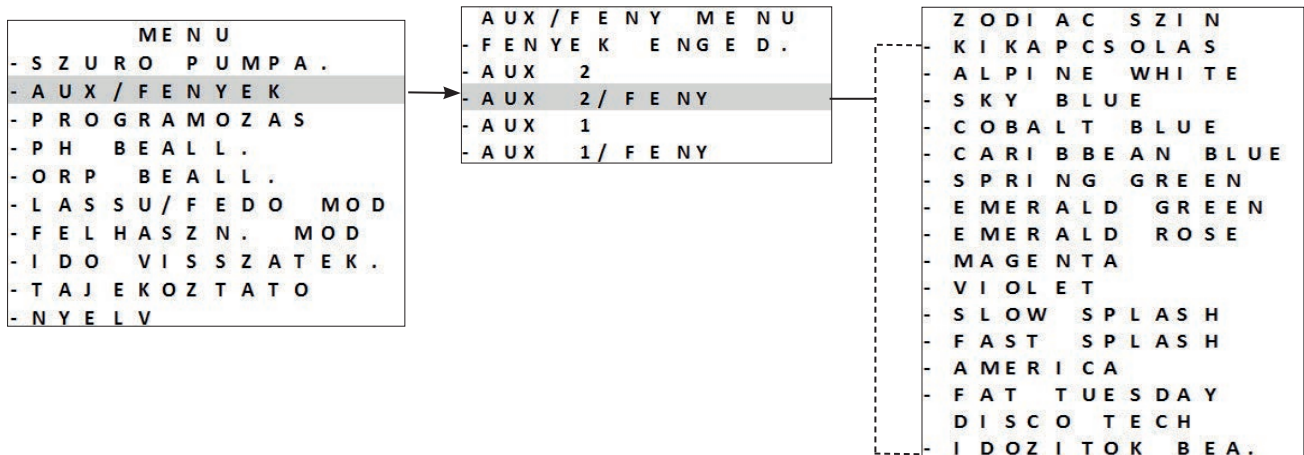


- A kilépéshez nyomja meg a gombot **MENU**.



==> Többszínű Zodiac® világítás

- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok   segítségével.
- Válasszon ki egy funkciót vagy egy szint és nyomja meg a gombot  az érvényesítéshez.






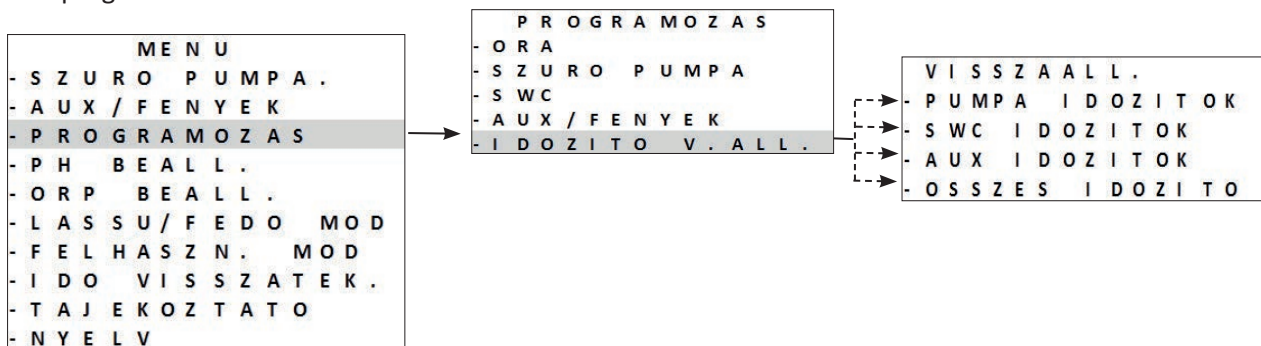
- A kilépéshez nyomja meg a gombot **MENU**.



Más márkájú többszínű megvilágítás esetén csak „ON/OFF” kezelés lehetséges.

### 5.2.8 A programozások törlése

- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok   segítségével.
- Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot .
- A programozások vissza lesznek állítva 00:00-ra.



### 5.2.9 Használat szűrő egységgel


Ennél a konfigurációnál a szűrőegység az, amely feszültség alá helyezi vagy feszültségmentesíti a készüléket.



• Ez a csatlakozási mód nem ajánlott, mert a készülék saját belső időzítőkkal rendelkezik.





- A szűrő egység által történő vezérlés érdekében nullázni kell a készülék programozásait, lásd „5.2.8 A programozások törlése”.
- A szűrő egységhez történő csatlakoztatás elvégzése után kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket.

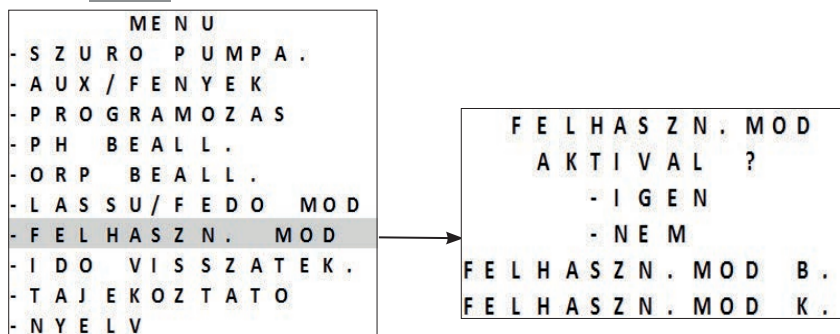
## 5.2.10 Slave (Szolga) mód

A „Slave” (Szolga) üzemmód a klórozási funkció vezérlését egy külső vezérlőnek továbbítja. A külső vezérlőt az alacsony feszültségű áramkör csatlakozási pontjához  kell csatlakoztatni, lásd „2.5 I Elektromos csatlakozások”.

A „Boost” és „Low” (Alacsony) üzemmódokat a vezérlő továbbra is kezelheti. A készülék programjai azonban ki vannak kapcsolva. A klórtermelés 100%-on marad.

HU

- Csatlakoztassa a külső vezérlőt az alacsony feszültségű áramkör szolgáló csatlakozási pontjához, lásd „2.5 I Elektromos csatlakozások”.
- Nyomja le a gombot  és navigáljon a menüben a gombok   segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot .



- A kilépéshez nyomja meg a gombot .

A „Slave” (Szolga) mód csak a klórozást vezérli. A keringető szivattyú, a tartozékok, a világítóberendezések és az egyéb funkciók továbbra is érvényesek.

A gomb  megnyomása elsőbbséget élvez a „Slave” (Szolga) móddal szemben.

Ha Dual Link modul van telepítve, a „Slave” (Szolga) mód figyelmen kívül hagyja a Redox funkciót. A pH szabályozása továbbra is érvényes marad.

A „LOW” / „COVER” / „BOOST” (ALACSONY/REDŐNY/BOOST) módok prioritással rendelkeznek a „Slave” (Szolga) móddal szemben.



A slave mód működése: „zárt érintkező = klórozás BE / nyitott érintkező = klórozás KI”.

### 5.2.11 A polaritásmegfordítás időtartamának beállítása





A polaritásmegfordításának elve lehetővé teszi az elektródákra lerakódott vízkő eltávolítását, meghatározott időközönként megfordítva az elektromos áramot. Alapértelmezés szerint a ciklus megfordítása **5 óránként történik meg**.

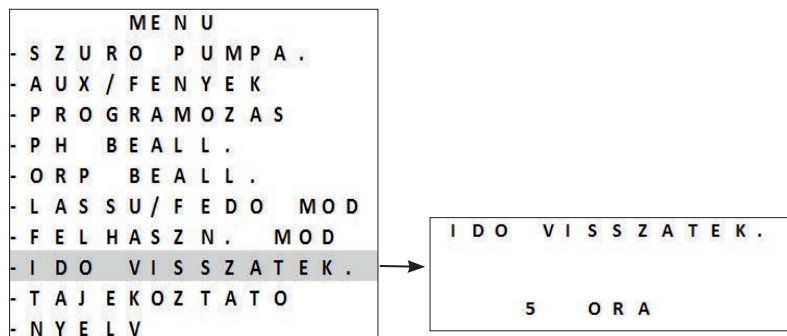
A földrajzi területtől függően a víz többé-kevésbé meszes (a víz keménysége = TH).

Az elektródák vízkővel szemben történő megóvása érdekében (ami csökkenti az elektrolízis-reakció hatékonyságát) lehetőség van a polaritásmegfordítás idejének beállítására.

- Mielőtt beállítja a polaritásmegfordításának időtartamát, elemezze a medence vizének keménységét (TH), lásd „4.1 I A víz kémiai egyensúlya”.

A víz keménysége (TH)	A polaritásmegfordítás ajánlott időtartama (óra)
< 15°f (150 mg/l vagy ppm)	6 - 8
15 - 30 °f (150 - 300 mg/ l vagy ppm)	5
30 - 40 °f (300 - 400 mg/ l vagy ppm)	3 - 4
> 40 °f (400 mg/ l vagy ppm)	2 - 3

- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok   segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.
- Válassza ki a polaritásmegfordítás időtartamát (lehetséges beállítás minden 2-8 órában a gombok   segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.



- A kilépéshez nyomja meg a gombot **MENU**.



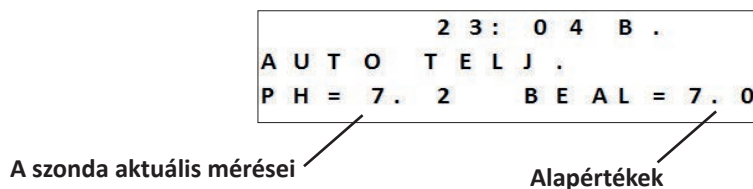
A megfordítás időpontjában a klórozás néhány percre megszakad. Semmilyen üzenet nem jelenik meg a képernyőn.  
A megfordítás után folytatódik a normál működés.

## 5.3 I A szondák kalibrálása (ha opcionális „pH Link” vagy „Dual Link” modul van telepítve)

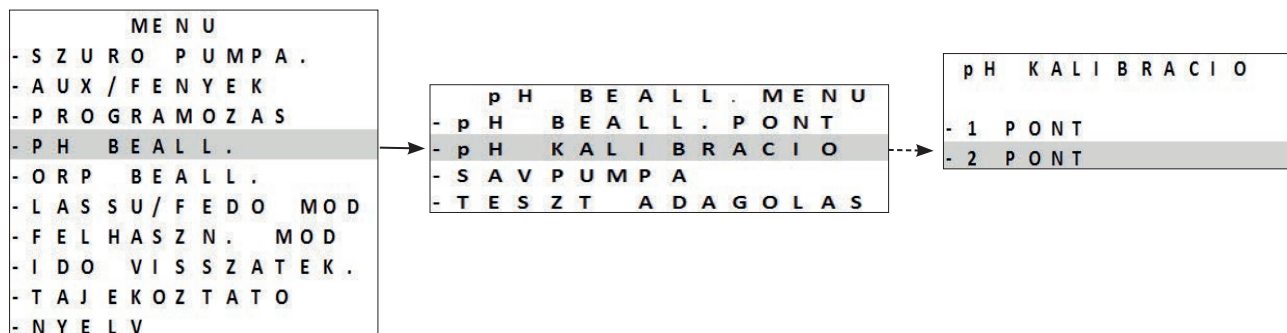
### 5.3.1 A pH-szonda kalibrálása (kék)

A pH-szonda kalibrálása 1 ponton vagy 2 ponton (pH 4 és pH 7) végezhető. **A nagyobb mérési pontosság érdekében a 2 ponton végzett kalibrálást ajánlunk.**

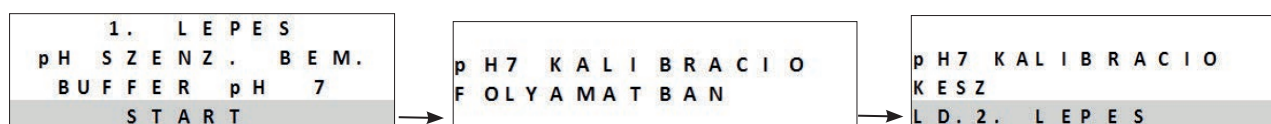
Az alapbeállítások a kezdőképernyőn jelennek meg, amikor a készülék be van kapcsolva.



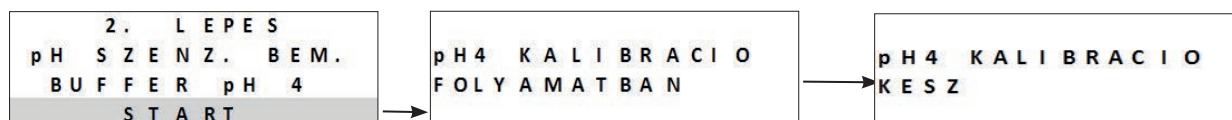
- Kapcsolja be a készüléket.
- Kapcsolja ki a medence szivattyúját, és zárja le a megfelelő szelepeket a cella és a szondák leválasztásához.
- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok **▲** **▼** segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.
- Válassza ki az 1 vagy 2 pontos kalibrálást (2 pontos ajánlott):



- Csavarja ki és távolítsa el a pH-szondát a POD-ból.
- Öblítse le a Redox szonda végét csapvízzel.
- Rázza meg, hogy eltávolítsa a visszamaradó vizet. Ne érintse meg az üvegbuborékot a pH-szonda végén.
- Helyezze a pH-szondát a pH 7 oldatba, és kövesse a képernyőn megjelenő lépéseket:



- Öblítse le a Redox szonda végét csapvízzel.
- Rázza meg, hogy eltávolítsa a visszamaradó vizet. Ne érintse meg az üvegbuborékot a pH-szonda végén.
- Helyezze a pH-szondát a pH 4 oldatba, és kövesse a képernyőn megjelenő lépéseket:



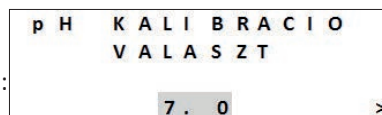
- A kalibrálás elvégzése után cserélje ki a szondát a POD-n.
- Ha a kalibrálás sikertelen, lásd „7.1 I A készülék viselkedése”.

**1 pontos kalibrálás:** akkor lehetséges, ha a pH 7 és pH 4 oldatok már nem állnak rendelkezésre.

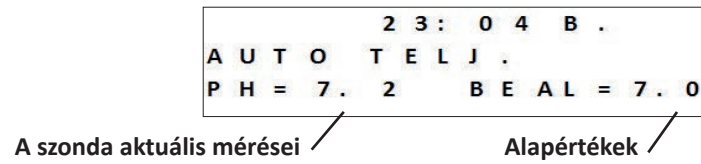
Ehhez:

- Használjon olyan vízmintát, amelynek a pH-értékét ismeri.

- Aktiválja az 1 pontos kalibrálást, és adja meg a pH-értéket a képernyőn:



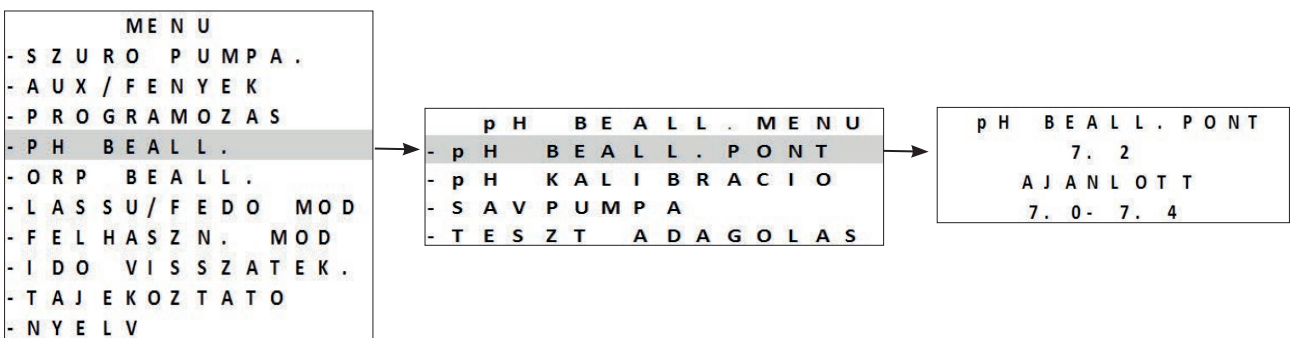
### 5.3.2 A pH alapérték beállítása



A pH alapérték beállítása határozza meg, hogy mikor lesz hozzáadva a sav a rendszerhez a víz pH-jának csökkentése érdekében. **A pH ajánlott alapértelmezett értéke 7,2.**

A beállítandó alapérték megismeréséhez lásd a Taylor-mérleget, „4.1.3 Heti elemzések”.

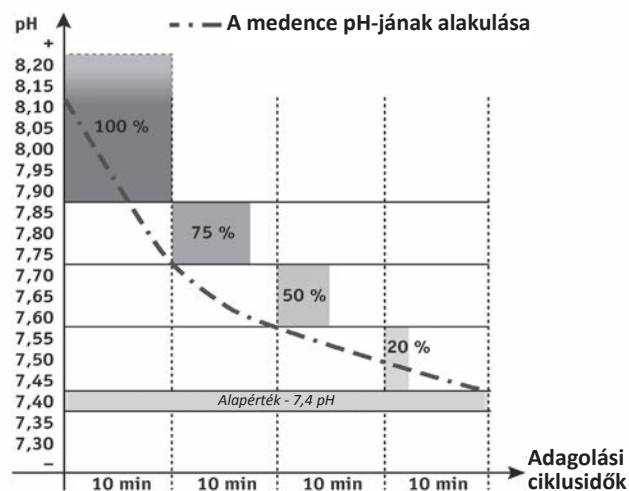
- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok **▲** **▼** segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.
- Válassza ki a kívánt alapértéket (6.8 és 7.6 között lehetséges):



#### A készülék pH befecskendezésének alapelve:

Példa 4 ciklusra 7,4 pH alapértékkel és savkontrollal (standard szintű lúgosság):

- **pH ≥ 7,55:** 20% befecskendezés (2 perc) és 80% szünet (8 perc)
- **pH ≥ 7,7:** 50% befecskendezés (5 perc) és 50% szünet (5 perc)
- **pH ≥ 7,85:** 75% befecskendezés (7 perc 30) és 25% szünet (2 perc 30)
- **pH > 7,9:** 100% befecskendezés (10 perc)



### 5.3.3 A Redox szonda kalibrálása

```

                2 3 : 0 4 B .
A U T O T E L J .
P H = 7 . 2   B E A L = 7 . 0
O R P = 5 0 0 B E A L = 7 5 0
    
```

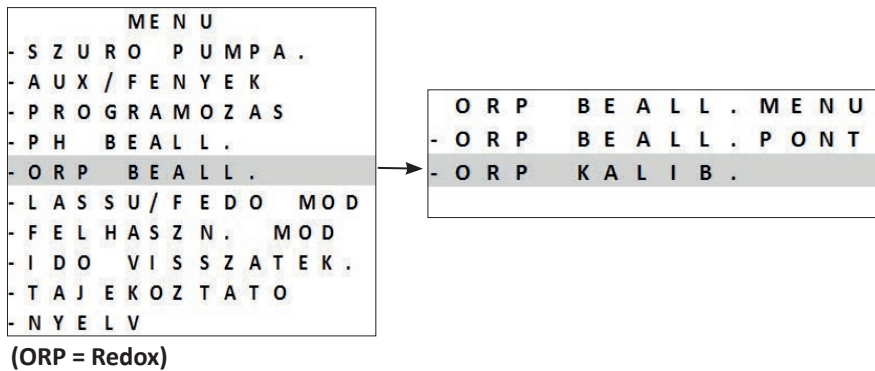
A szonda aktuális mérései (ORP = Redox)

Alapértékek

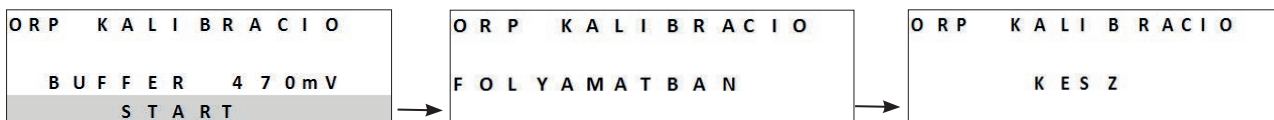
A Redox szonda 1 ponton kalibrálható (ORP 470 mV);

Az aktuális beállítási pont megjelenik a kezdőképernyőn, amikor a készülék be van kapcsolva.

- Kapcsolja be a készülék táplálását.
- Kapcsolja ki a medence szivattyúját, és zárja le a megfelelő szelepeket a cella és a szondák leválasztásához.
- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok **▲** **▼** segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.



- Csavarja ki és távolítsa el a Redox szondát a POD-ből.
- Öblítse le a Redox szonda végét csapvízzel.
- Rázza meg, hogy eltávolítsa a visszamaradó vizet. Ne érintse meg a Redox szonda végét.
- Helyezze a Redox szondát a 470 mV Redox oldatba 1 percen keresztül, és kövesse a képernyőn megjelenő lépéseket:



(ORP = Redox)

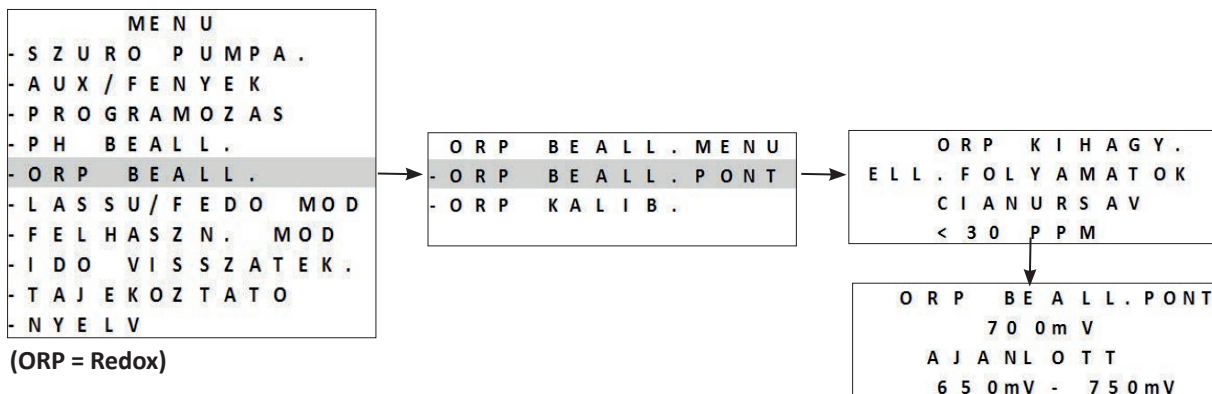
- A kalibrálás elvégzése után cserélje ki a szondát a POD-n.
- A kilépéshez nyomja meg a gombot **MENU**.
- Ha a kalibrálás sikertelen, lásd „7.1 I A készülék viselkedése”.



### 5.3.4 A Redox alapérték beállítása

A Redox alapérték beállítása határozza meg, hogy a készülék mikor állítja elő a klórt. A szabad klór arányát a kezdeti telepítés után rendszeres időközönként ellenőrizni kell. **A Redox alapértelmezett alapértéke 700 mV.** Az alapérték függ a medence környezetétől, annak használatától, a medence vízében lévő stabilizátor arányától stb.

- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok **▲** **▼** segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.
- Válassza ki a kívánt alapértéket (600 mV-tól 900 mV-ig) a gombokkal **▲** **▼**.
- Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.



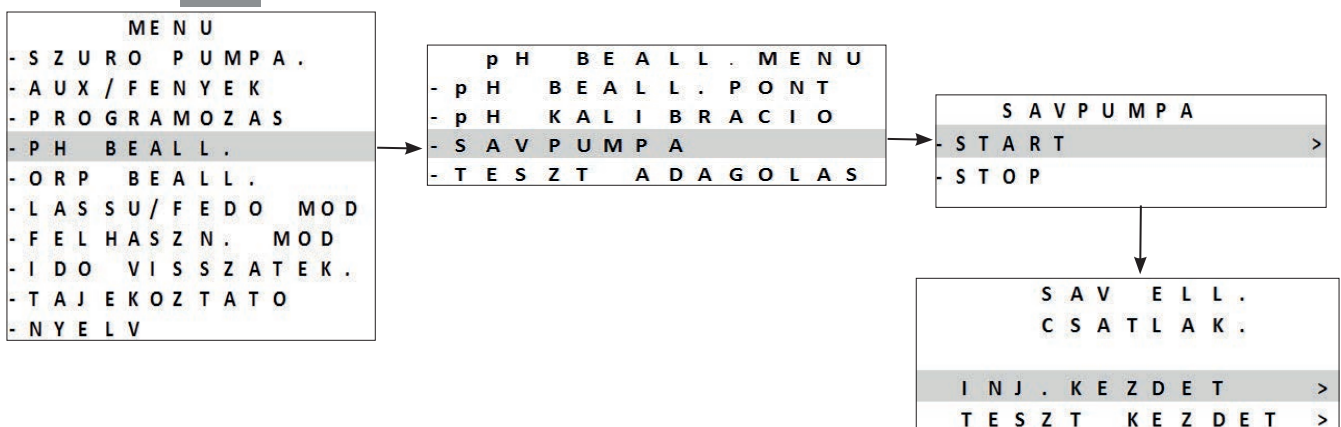
### 5.3.5 A pH-szivattyú aktiválása

Annak érdekében, hogy a telepítés során a savakkal való expozíció elkerülhető legyen, az adagolószivattyú a készülék első 8 működési órája alatt ki van kapcsolva, ezen első 8 óra alatt a mért és megjelenített pH-érték „- - -”.



- **A sósav veszélyes vegyi anyag, amely égési sérüléseket, sebeket és irritációt okozhat. Fokozott óvatossággal és védőeszközök (kesztyű, szemüveg, kezeltábas) alkalmazása mellett kezelje. További információkért olvassa el az anyag biztonsági adatlapját (FDS).**
- **Mindig a savat öntse a vízbe.**
- **Miután a tisztítás befejeződött, az oldatot a felhasználási országban érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.**

- Lehetőség van a pH szivattyú kézi aktiválására ezen 8 órás időtartam alatt, ehhez nyomja meg a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok **▲** **▼** segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.



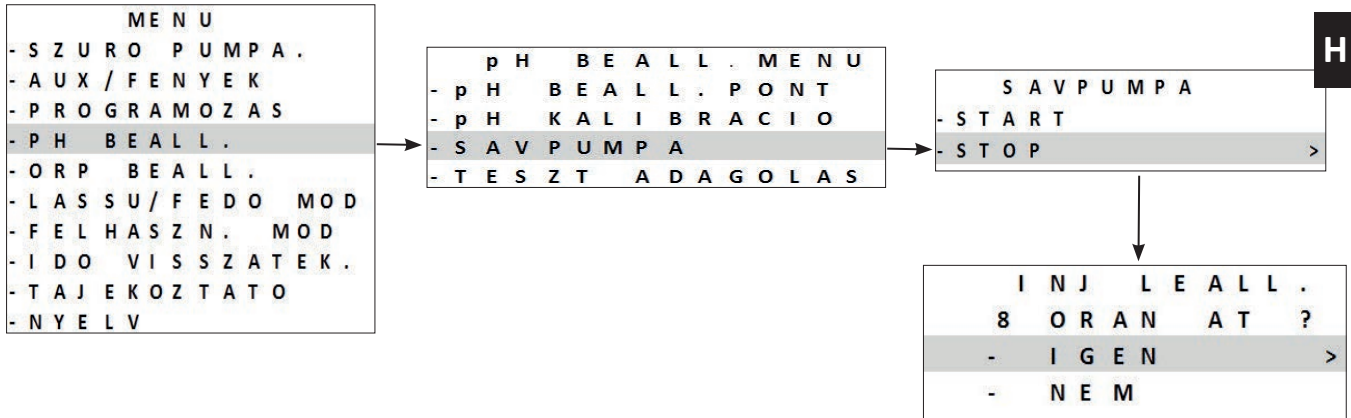
- A kilépéshez nyomja meg a gombot **MENU**.



### 5.3.6 A pH-szivattyú működésének felfüggesztése

A sav befecskendezésének megakadályozása, ha az nem szükséges: Lehetőség van a pH adagolószivattyú leállítására is, 8 órán keresztül.

- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok **▲** **▼** segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.

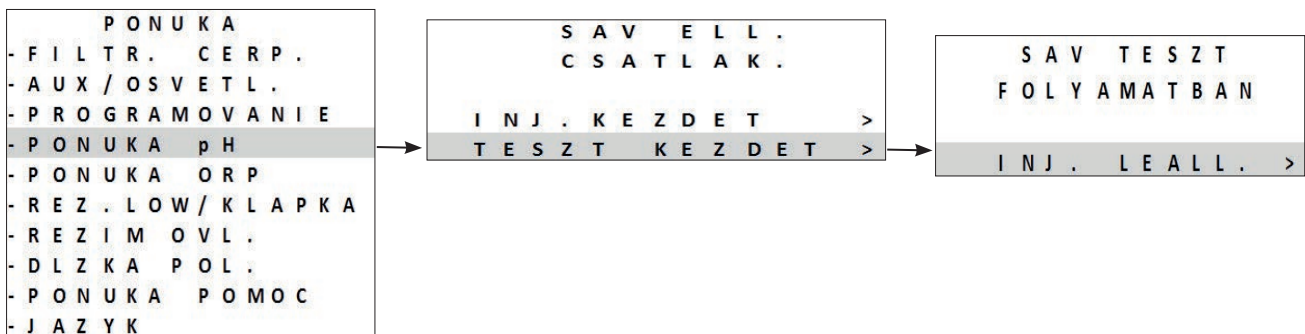


- A kilépéshez nyomja meg a gombot **MENU**.

### 5.3.7 A pH-szivattyú tesztje

A pH adagolószivattyú közvetlenül aktiválható, az öt perces működési teszt elvégzése érdekében.



- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok **▲** **▼** segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.



- A savszivattyú öt perces működési tesztet végez.
- A szivattyú az öt perces teszt után automatikusan leáll.
- A kilépéshez nyomja meg a gombot **MENU**.

## 5.4 I Rendszeres használat

### 5.4.1 A klórtermelés beállítása

A gyárban a „hagyományos” klórozás 50%-ra van beállítva. Ez kézzel állítható 0 és 100% között 10 %-os lépésekben a „fő képernyőn” megnyomva a gombot  . Az alapjel értéke a következő módosításig érvényes marad.



„Hagyományos” klórozásról a klór előállításának manuális kezelése esetén beszélünk (kivéve aktivált „Boost” vagy „Low” mód esetén, és csatlakoztatott „Redox” szabályozás nélkül).

### 5.4.2 „Boost” üzemmód

Bizonyos esetekben a medence a normál értéknél magasabb klórszintet igényelhet, például jelentős használat, rossz időjárás vagy szezonkezdet esetén. A „Boost” üzemmód a klór arány gyors növelésére szolgál.

A „Boost” üzemmód 24 órán keresztül folyamatosan működik 100%-os termelési aránnyal.

Ha a program napi 12 órás klórozásra van beállítva, akkor a „Boost” üzemmód 12 órán keresztül aktiválódik az első napon és a 12 órán keresztül a második napon.

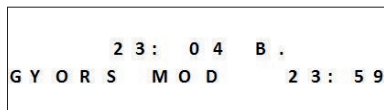
Ha a keringető szivattyú csatlakoztatva van a készülékhez, az „Boost” üzemmódban is működik. A klórozás és a szűrés időzítői ideiglenesen figyelmen kívül lesznek hagyva a Boost üzemmód aktiválásának teljes időtartama alatt.

A „Boost” üzemmód kikapcsolása után a készülék és a keringető szivattyú folytatja a programozott műveleteket.



Ha a készülék Dual Link modulral van felszerelve, a Boost mód nem veszi figyelembe a Redox értékét. A „Boost” mód elsőbbséget élvez a Redox szabályozással szemben.

- Nyomja meg a gombot .



GYORS MOD 23:04 B.  
23:59

A „Boost” üzemmódban hátralévő idő



- Ha a készülék Low/Cover (alacsony/redőny) üzemmódban van, meg kell erősítenie, hogy szeretné, hogy a „Boost” mód törölje a „Cover” (Redőny) vagy a „Low” (Alacsony) üzemmódok beállításait.

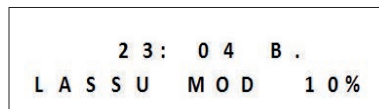
### 5.4.3 „Low” üzemmód

A „Low” (Alacsony) üzemmód arra szolgál, hogy csökkentse a klórtermelést, amikor a medence le van fedve, vagy ha a használata korlátozott. A klórtermelésnek csökkentettnek kell lennie, ha a medencét kevéssé használják és/vagy ha a medence vize nincs kitéve UV-sugárzásnak stb.

A „Low” (Alacsony) üzemmódban történő termelés a főmenü paramétereiben állíthatók be a „Low/Cover” (Alacsony/Redőny) módból.

A „Low/Cover” (Alacsony / Redőny) üzemmód 0% és 30% között állítható be 10%-os lépésekben. A programok továbbra is aktívak maradnak, ha a készülék „Low/Cover” (Alacsony / Redőny) üzemmódban van.

- A „Low” (Alacsony) üzemmód kézi eléréséhez nyomja meg a gombot .
- A „Low” (Alacsony) üzemmódból való kilépéshez nyomja meg újra a gombot .



LASSU MOD 10%  
23:04 B.

#### 5.4.4 „Cover” (Redőny) üzemmód

Ha a medence kompatibilis elektromos redőnyvel van felszerelve (zárt érintkező = redőny zárva), akkor az a készülékhez csatlakoztatható, így a redőny zárása esetén a sóbontó automatikusan lecsökkenti a klórtermelést. A „Cover” (Redőny) üzemmódról van szó. A klórozás visszaáll a programozás által meghatározott arányra a kompatibilis elektromos redőny nyitása esetén.

A „Cover” (Redőny) üzemmód esetén a termelés a főmenü paramétereiben állítható be a „Low/Cover” (Alacsony/Redőny) módban.

A „Low/Cover” (Alacsony / Redőny) üzemmód 0% és 30% között állítható be 10%-os lépésekben. A programok továbbra is aktívak maradnak, ha a készülék „Low/Cover” (Alacsony / Redőny) üzemmódban van.

Ellenőrizze, hogy a redőny kompatibilis-e és az alacsony feszültségű áramkörön van-e csatlakoztatva a készülékhez



, lásd „2.5 I Elektromos csatlakozások”.

A „Cover” (Redőny) üzemmód automatikusan aktiválódik a redőny zárásakor. A képernyőn megjelenik a „Cover” (Redőny) üzemmód üzenet és a termelési százalék.

2 3 : 0 4 B .
F E D O M O D 1 0 %

A „Cover” (Redőny) üzemmód automatikusan leáll, ha a redőny teljesen nyitva van.

Ha a készülék Dual Link modullal van felszerelve, javasoljuk, hogy ne csatlakoztassa „Cover” (Redőny) üzemmódot. Lényegében a klórozást a Dual Link modul kezeli. Azokban az esetekben, amikor a „Cover” (Redőny) üzemmód a Dual Link modul jelenlétében van csatlakoztatva, a klórozás akkor történik, amikor a redőny zárva van, még akkor is, ha a Redox mérés nagyobb, mint az alapérték.

#### 5.4.5 „Cold water” (hideg víz) biztonság (modelltől függően)

A víz hőmérsékletének megjelenítésén túl a hőmérséklet-érzékelő a cella védelmére szolgál, amely érzékeny a hideg vízre (a lemezek közötti vezetőképesség csökkenése és így a feszültség növekedése).

A kezdőképernyő bal felső sarkában megjelenő hőmérséklet 15 °C-on villogni kezd.

1 5 ° 2 3 : 0 4 B .
---------------------


Ha a víz hőmérséklet 15 °C vagy ennél alacsonyabb, a klórtermelés automatikusan a „Low”/„Cover” (Alacsony/Redőny) üzemmódban beállított arányra változik (0 és 30% között).



Ha a víz hőmérséklete 10 °C vagy ennél alacsonyabb, a klórtermelés megszakad. A klórozás hiánya ezen a hőmérsékleten nem jelent problémát, mivel a baktériumok fejlődése a hideg vízben lelassul.

A hőmérséklet-érték villogásán kívül bizonyos időközönként megjelenik a „COLD WATER” (ALACSONY HŐMÉRSÉKLET) üzenet jelenik meg időnként.

Ha a hőmérséklet ismét 10 °C fölé emelkedik, a termelési százalék „Low”/„Cover” (Alacsony/Redőny) értékre van állítva. Ha a hőmérséklet ismét 15 °C fölé emelkedik, a klórozás visszatér a programok segítségével beállított működési szintre.

#### 5.4.6 A felhasználói felület zárolása

A készülék zárolható, amely kikapcsolja a felhasználói felületen található gombokat. Nyomja le egyidejűleg a  és  gombokat 3 másodpercen keresztül. Ez a funkció bármely képernyőről / menüből elérhető.

A készülék zárolása automatikusan átirányítja a felhasználót a kezdőképernyőre. A készülék feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva a  és  gombokat 3 másodpercig.



## 6 Karbantartás

### 6.1 I A szondák tisztítása

A szondákat 2 havonta meg kell tisztítani.

- Állítsa le a keringető szivattyút.
- Zárja le az összes szelepet.
- Távolítsa el a szondát és a szondatartót a POD-ról.
- Öblítse le a szondát csapvízzel 1 percen keresztül.
- Rázza meg, hogy eltávolítsa a visszamaradó vizet.



Az aktív rész károsodásának elkerülése érdekében ne dörzsölje meg vagy törölje le ruhával.

- A fogkefével 1 percen keresztül dörzsölje meg a Redox szonda esetén a csatlakozási pontokat és a fém részeket (arany).



- Készítsen hígított sósavoldatot úgy, hogy 1 ml (10 csepp) kereskedelmi forgalomban kapható sósavat (37% -os sósav) öntsön 50 ml csapvízbe (1/2 pohár víz).



- **A sósav veszélyes vegyi anyag, amely égési sérüléseket, sebeket és irritációt okozhat. Fokozott óvatossággal és védőeszközök (kesztyű, szemüveg, kezeslábas) alkalmazása mellett kezelje. További információkért olvassa el az anyag biztonsági adatlapját (FDS).**
- Mindig a savat öntse a vízbe.
- Miután a tisztítás befejeződött, az oldatot a felhasználási országban érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

- Mossa a szondát 2 percen keresztül a híg sósavoldatban.
- Öblítse le a szondát tiszta csapvízzel 1 percen keresztül.
- Rázza meg, hogy eltávolítsa a visszamaradó vizet.
- Ezután végezze el a szonda kalibrálását, lásd „5.3 I A szondák kalibrálása (ha opcionális „pH Link” vagy „Dual Link” modul van telepítve)”
- Helyezze vissza a szondatartót és a szondát a POD készletre.

## 6.2 I Az elektródák ellenőrzése és tisztítása



Az eszköz intelligens polaritásmegfordító rendszerrel van ellátva, amely arra szolgál, hogy megakadályozza az elektródalemezek vízkövesedését, a polaritásmegfordításának időtartama módosítható, lásd „5.2.11 A polaritásmegfordítás időtartamának beállítása”. Azonban tisztításra lehet szükség az olyan területeken, ahol a víz magas mésztartalmú (úgynevezett „kemény” víz).

- Kapcsolja ki a készüléket és a szűrést, zárja le az elzárószelepeket, távolítsa el a védőkupakot és kösse le a tápkábelt a celláról.

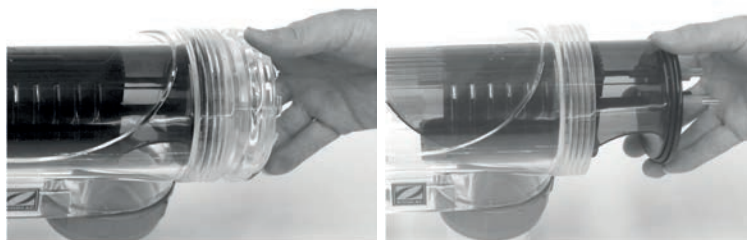
==> eXO®(iQ) cella:

- Csavarja ki a szorítógyűrűt és távolítsa el a cellát, **lásd a képet 1**. A gyűrű hornyolt, ami lehetővé teszi, hogy esetleges beragadása esetén emelőt használjon. Merítse be az elektródlemezeket tartalmazó részt a tisztítóoldatot tartalmazó megfelelő méretű edénybe.

==> GenSalt OT cella:

- Állítsa a cellát fordított helyzetbe, és töltsse fel tisztítóoldattal. úgy, hogy az elektróda lemezei belemerüljenek.

1



eXO® (iQ) cella

- Körülbelül 15 percig hagyja a tisztítóoldatot hatni, hogy feloldja a vízkőlerakódást. A tisztítóoldatot egy jóváhagyott települési hulladéklerakóban kell leadni, soha ne öntse az esővíz elvezetésére szolgáló hálózatba vagy a csatornába.
- Öblítse át az elektródát tiszta vízzel, és helyezze vissza a cella gyorscsatlakozó bilincsére (az elhelyezést segítő reteszhorony van rajta).
- Csavarozza vissza a szorítógyűrűt, csatlakoztassa újra a cella kábelét és tegye vissza a védősapkát.
- Nyissa ki újra az elválasztó szelepeket, majd kapcsolja be a szűrést és a készüléket.

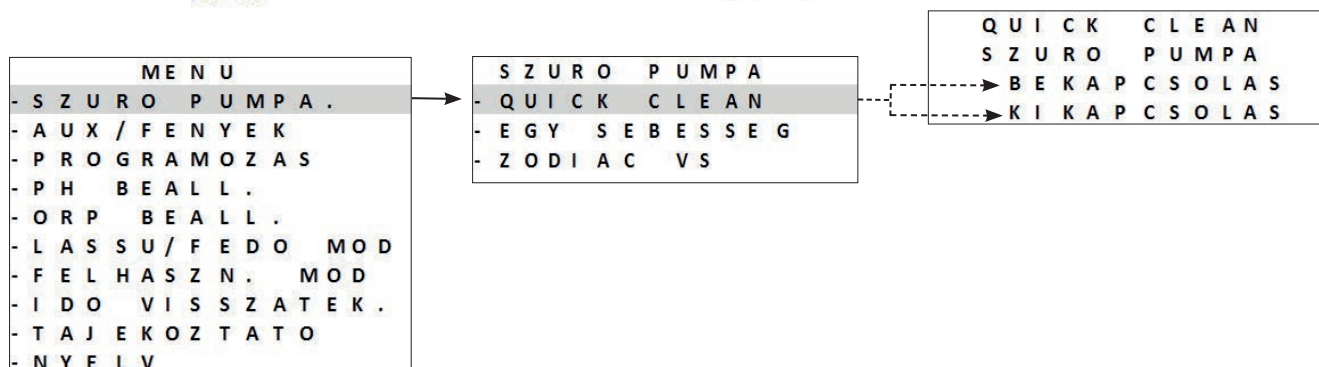


Ha nem kereskedelmi forgalomban kapható tisztító oldatot használ, akkor ezt saját maga is elkészítheti óvatosan keverjen össze 1 térfogatrész sósavat 9 térfogat vízzel (Figyelem: mindig a savat öntse a vízbe és nem fordítva, és viseljen megfelelő védőeszközöket!).

## 6.3 I A medence szűrőjének mosása (visszamosás vagy backwash) (modelltől függően)

A Backwash mód a keringető szivattyú (állandó fordulatszámú szivattyú vagy változtatható fordulatszámú szivattyú) gyors elindítására/leállítására szolgál, a szűrő visszamosásának elvégzése érdekében.

- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok **▲** **▼** segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.
- Válassza ki a **O N** pontot a szűrés aktiválásához vagy a **O F F** pontot a szűrés leállításához.



Biztonsági okokból Backwash üzemmódban a klórozás megszakad. A medence kiürülésének megakadályozása érdekében a Backwash üzemmód 5 perc elteltével automatikusan kikapcsol. A változó fordulatszámú szivattyú fordulatszáma alapértelmezés szerint 3450 ford/perc értékre van beállítva (maximális fordulatszám). Ez az érték a légtelenítés menüben módosítható.

## 6.4 I Téliesítés



A készülék fel van szerelve egy védőrendszerrel, amely korlátozza a klór előállítását kedvezőtlen működési feltételek esetén, például hideg víz (tél) vagy sóhiány.

- **Aktív téliesítés** = szűrés működése télen: 10 °C alatt ajánlott leállítani a készüléket. E hőmérséklet fölött hagyhatja működni.
- **Passzív téliesítés** = alacsony vízszint és leürített csőrendszer: kapcsolja ki a készüléket és hagyja a cellát víz nélkül a helyén, az esetleges leválasztószelepek nyitott helyzetében.
- **A szondák téliesítése** = Őrizze meg a szonda műanyag csövet (amely tárolóoldatot tartalmaz) a téli tárolás során történő újbóli felhasználáshoz. A szondákat mindig nedvesen kell tárolni (soha nem száraz állapotban). A tárolásuk 3 mol/l KCl értékű tárolóoldattal vagy legalább csapvízzel töltött csőben kell hogy történjen.

## 6.5 I A medence újraindítása

Szükséges intézkedések:


- A vízszint beállítása (túl sok vagy nem elegendő).
- A vízparaméterek ellenőrzése: TAC/TH/pH/Sótartalom/Klór/Stabilizátor/Réz/Fémek, és a paraméterek beállítása a kiegyensúlyozott és egészséges medence elérése érdekében, lásd „4.1 I A víz kémiai egyensúlya”.
- A berendezés állapotának ellenőrzése (szivattyú, szűrő, sóbontó, elektrolizáló cella).
- A szondák ellenőrzése, majd tisztítás és újrapalibrálás.
- Amint a só eléri a kívánt 4000 ppm-es arányt és teljesen feloldódik a vízben, indítsa újra a sóbontót.






## 7 Hibaelhárítás






- A berendezés meghibásodása esetén végezze el az alábbi táblázatban felsorolt egyszerű ellenőrzéseket, mielőtt a vizonteladó ügyfélszolgálatához fordulna.
- Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a vizonteladóval.
- : Csak képzett technikus által végezhető műveletek

HU






### 7.1 I A készülék viselkedése

A tájékoztató üzenetek a gomb  4 másodpercen keresztül történő lenyomásával törölhetők. Bizonyos üzenetek emberi beavatkozást igényelnek, és nem törölhetők.

#### 7.1.1 Készülék pH Link vagy Dual Link modul NÉLKÜL

Üzenet	Lehetséges ok	Oldat
<b>„AUCUN DEBIT” (NINCS ÁRAMLÁS) „CTRL POMPE” (SZIVATTYÚ ELLENŐRZ.)</b> (az „INFO” kijelző kigyullad a termelési időzítők alatt)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A keringető szivattyú meghibásodása.</li> <li>• A szűrő és/vagy a szkimmer(ek) eltömődése.</li> <li>• A by-pass szelepe(i) elzárva.</li> <li>• Az áramláskapcsoló lecsatlakozása vagy meghibásodása.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze a szivattyút, a szűrőt, a szkimmer(ek)e)t, és a by-pass szelepe(ke)t. Szükség esetén tisztítsa őket.</li> <li>• Ellenőrizze a vezetékek csatlakozásait (áramláskapcsoló).</li> <li>• Ellenőrizze az áramláskapcsoló működését (szükség esetén cserélje ki: vegye fel a kapcsolatot a vizonteladóval) </li> </ul>
<b>„DEFAULT PROD” (TERM. HIBA)</b> (Az „INFO” kijelző villog)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A cella tápkábelének helytelen csatlakoztatása a cellán vagy a készülék belsejében.</li> <li>• A cella lemezeinek kopása, vízkövesedése vagy törése.</li> <li>• Belső elektronikus probléma a vezérlődobozon külső elektromos meghibásodás következtében.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsolja ki a készüléket ( gomb) és szakítsa meg a vezérlődoboz elektromos táplálását, majd ellenőrizze az összes kábel megfelelő bekötését (fő tápegység, cella stb.)</li> <li>• Cserélje a cellát.</li> <li>• Ellenőrizze az elektronikus tápegység kártyát: forduljon a vizonteladóhoz </li> </ul>
<b>„CONDUCTIVITE” (VEZETŐKÉPESSÉG)</b> (A „SALTS” (SÓK) kijelző világít)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hőmérséklet-érzékelővel rendelkező modelleknél ezt a hibát a víz alacsony vezetőképessége (a só hiánya) okozhatja. Hőmérséklet-érzékelő hiányában: ezt a hibát az alacsony vízhőmérséklet vagy az alacsony sószint idézheti elő.</li> <li>• A vízvesztés vagy hígítás miatt bekövetkező sóhiánya (a szűrő visszamosása, a víz megújítása, csapadék, szivárgás stb.).</li> <li>• A hőmérséklettel és a cella életkorával változhat. A cella érintkezőin mért feszültség az idő előrehaladtával változik.</li> <li>• A cella kopása, vízkövesedése vagy törése.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze a víz hőmérsékletét.</li> <li>• Ellenőrizze a cella lemezeinek állapotát.</li> <li>• Mérje meg a sókoncentrációt a medence vízében sötéztelővel vagy tesztcsíkkal, majd adjon hozzá sót a medencéhez, hogy fenntartsa a 4 g/l vagy 2 g/l arányt, modelltől függően. Ha nem ismeri a só arányt, vagy nem tudja, hogyan kell tesztelni, forduljon a vizonteladóhoz.</li> </ul>
<b>„SURCHAUFFE” (TÚLMELEGEDÉS)</b> (az „INFO” kijelző világít)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hőmérséklet túl magas a vezérlődoboz belsejében, a klórozás lelassul (&gt; 85 °C), majd leáll (&gt; 90 °C), ha a hőmérséklet nem csökken le ismét, az elektromos áramkörök védelmének biztosítása érdekében.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha a doboz kültérben van telepítve, védje meg a közvetlen napfénytől.</li> <li>• A klórozás automatikusan folytatódik, ha a hőmérséklet lecsökken.</li> <li>• Probléma a készüléken.</li> </ul>
<b>„TEMP.EAU BASSE” (ALACSONY VÍZHŐMÉRSÉKLET)</b> (az „INFO” kijelző világít, a hőmérséklet a képernyőn villog)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék hőmérséklet-érzékelője által mért vízhőmérséklet 10 °C vagy ennél alacsonyabb. A termelés megszakad, a cella védelme érdekében.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A klórozás automatikusan folytatódik a Low üzemmódu klórozási arányon, ha a hőmérséklet 10 és 15 °C között van.</li> <li>• Ha a hőmérséklet 15 °C felett van, a klórozás automatikusan visszaáll a normál klórozási arányra.</li> </ul>
<b>(NINCS ÜZENET)</b> Nem látható klórtermelés a cella lemezein	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A klórozás inverziós periódusban van.</li> <li>• A klórozás kevesebb mint 100%-ra van beállítva, és megszakad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Várjon és figyeljen, a klórozásnak 10 percen belül folytatódnia kell.</li> </ul>

## 7.1.2 Készülék pH Link vagy Dual Link modullal

Üzenet	Lehetséges ok	Oldat
<p><b>„pH BAS” (ALACSONY pH)</b> (az „INFO” kijelző világít)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A pH 5-nél alacsonyabb.</li> <li>A pH-szonda csatlakoztatási, kalibrálási problémája, elszennyeződése vagy meghibásodása.</li> <li>Alacsony lúgosság, lecsökkent pH.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a pH-szonda kábelezését a vezérlődobozon és a szondatartón.</li> <li>Ellenőrizze a szonda működését egy szondateszterrel (forduljon a viszonteladóhoz) .</li> <li>Tisztítsa meg és kalibrálja a szondát.</li> <li>Ellenőrizze és állítsa be a lúgosságot.</li> <li>Cserélje ki a szondát.</li> </ul>
<p><b>„REGUL. pH STOP” (pH SZABÁLY. STOP)</b> (az „INFO” kijelző villog)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A pH alapértékét 5 óras egymást követő befecskendezés után sem sikerült elérni.</li> <li>A pH-szonda csatlakoztatási, kalibrálási problémája, elszennyeződése vagy meghibásodása.</li> <li>A pH mínusz tartály üres.</li> <li>A perisztaltikus szivattyú nincs légtelenítve.</li> <li>Nagy lúgosság, a sav befecskendezése nem teszi lehetővé a pH-érték csökkentését.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a medence pH-ját fotométerrel vagy tesztcsíkkal.</li> <li>Ellenőrizze a pH-szonda kábelezését a vezérlődobozon és a szondatartón.</li> <li>Ellenőrizze a szonda működését egy szondateszterrel (forduljon a viszonteladóhoz) .</li> <li>Tisztítsa meg és kalibrálja a szondát.</li> <li>Cserélje ki a pH tartályt.</li> <li>Tesztelje a perisztaltikus szivattyút (forduljon a viszonteladóhoz) .</li> <li>Csökkentse a lúgosságot (forduljon a viszonteladóhoz) .</li> <li>Cserélje ki a pH szondát.</li> </ul>
<p><b>„PROD. ORP STOP”</b> (az „INFO” kijelző villog)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A Redox alapértéket 36 egymást követő óra klórozás után sem sikerült elérni.</li> <li>A Redox szonda csatlakoztatási, kalibrálási problémája, elszennyeződése vagy meghibásodása.</li> <li>Ha a cianursav koncentrációja túl magas, a klór hatékonysága jelentősen csökken.</li> <li>Ha a cianurinsav-koncentráció túl magas, ez csökkenti a szonda által végzett Redox mérést.</li> <li>A pH túl magas.</li> <li>Ha a teljes klórkoncentráció túl magas, a klóraminok csökkentik a szonda által végzett Redox mérést.</li> <li>A készülék nem felel meg a medence méretének.</li> <li>Ha a cella kopott, vízköves vagy meghibásodott, az elektrolízis nem történik megfelelően.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a klór arányát a medencében fotométerrel vagy tesztcsíkkal.</li> <li>Ellenőrizze a Redox érzékelő kábelezését a vezérlődobozon és a szonda tartón.</li> <li>Ellenőrizze a szonda működését egy szondateszterrel (forduljon a viszonteladóhoz) .</li> <li>Tisztítsa meg és kalibrálja a szondát.</li> <li>Írítsen le bizonyos mennyiségű vizet a medencéből az alsó lefolyóval, hogy csökkentse a cianursav koncentrációját.</li> <li>A klóraminok koncentrációjának csökkentése érdekében végezzen sokk-klórozást (kalcium-hipoklorittal).</li> <li>Ellenőrizze a cellák állapotát.</li> <li>Cserélje ki a Redox szondát.</li> </ul>



**Tanács: támogatás esetén tájékoztassa a forgalmazót a készülék állapotáról, ezáltal időt takaríthat meg**

## 7.2 I A stabilizátor hatása a klórra és a Redoxra

A medence ideális esetben 30 ppm értékű stabilizátor aránnyal és 7,4 értékű pH-val rendelkezik.

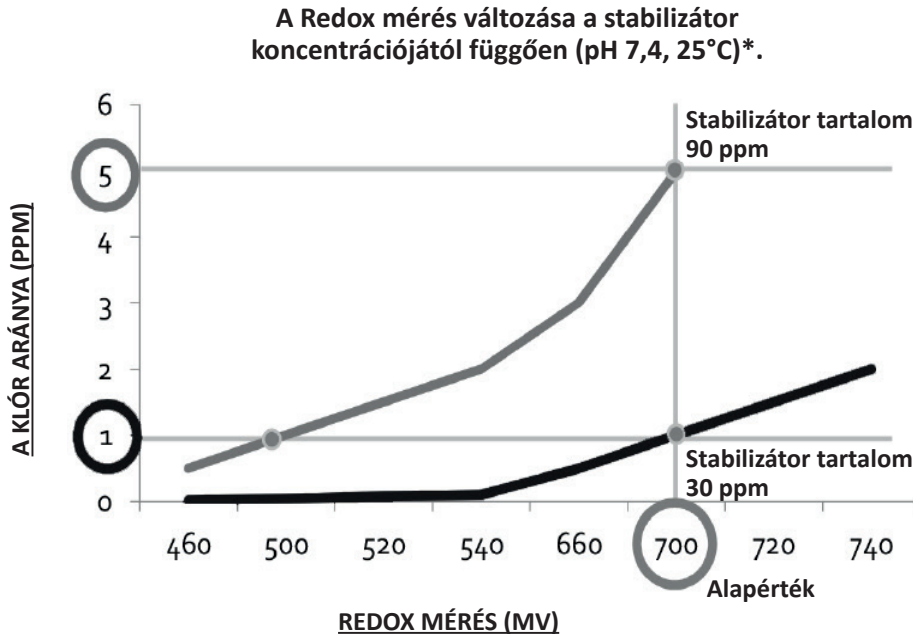
### 1 ppm szabad klór = 700 mV

Ezért a felhasználó beállíthatja a klórozási igényét 700 mV-ra, hogy fenntartsa az 1 ppm arányt a medencében.

Ha a stabilizátor szintje 90 ppm-re emelkedik, a Redox érték hamis lesz.

### 1 ppm szabad klór = 500 mV

Ha a felhasználó az alapértéket 700 mV-on tartja, végül 5 ppm klórkonzentrációt kap!



\* Elméleti értékek magyarázó céllal. A valós értékek a medencében lévő víz típusától függően kissé eltérhetnek.

## 7.3 I SÚGÓ menü

A készülék tájékoztató üzenetek formájában az összes problémát jelzi. Az üzenetek jobb megértésének támogatása érdekében a készüléket egy diagnosztikai segítő menüvel látták el, amely megadja a hibaüzenetek jelentését és a probléma megoldása érdekében elvégzendő intézkedéseket.

- Nyomja le a gombot **MENU** és navigáljon a menüben a gombok **↑** **↓** segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.
- Válassza ki a hibaüzenetet a gombok **↑** **↓** segítségével. Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot **OK**.

M E N U
- S Z U R O P U M P A .
- A U X / F E N Y E K
- P R O G R A M O Z A S
- P H B E A L L .
- O R P B E A L L .
- L A S S U / F E D O M O D
- F E L H A S Z N . M O D
- I D O V I S S Z A T E K .
- T A J E K O Z T A T O
- N Y E L V

- A képernyő automatikusan legörget bizonyos számú javasolt megoldást, hogy magyarázatokat adjon. Az automatikus görgetés befejezése után a készülék automatikusan visszatér a diagnosztikai menübe.
- A kilépéshez nyomja meg a gombot **MENU**.

Votre revendeur  
*Your retailer*

Modèle appareil  
*Appliance model*

Numéro de série  
*Serial number*


Pour plus d'informations, enregistrement produit et support client :  
*For more information, product registration and customer support:*

**[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)**

